

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

號〇六七九一第
毫八幣港售零份每

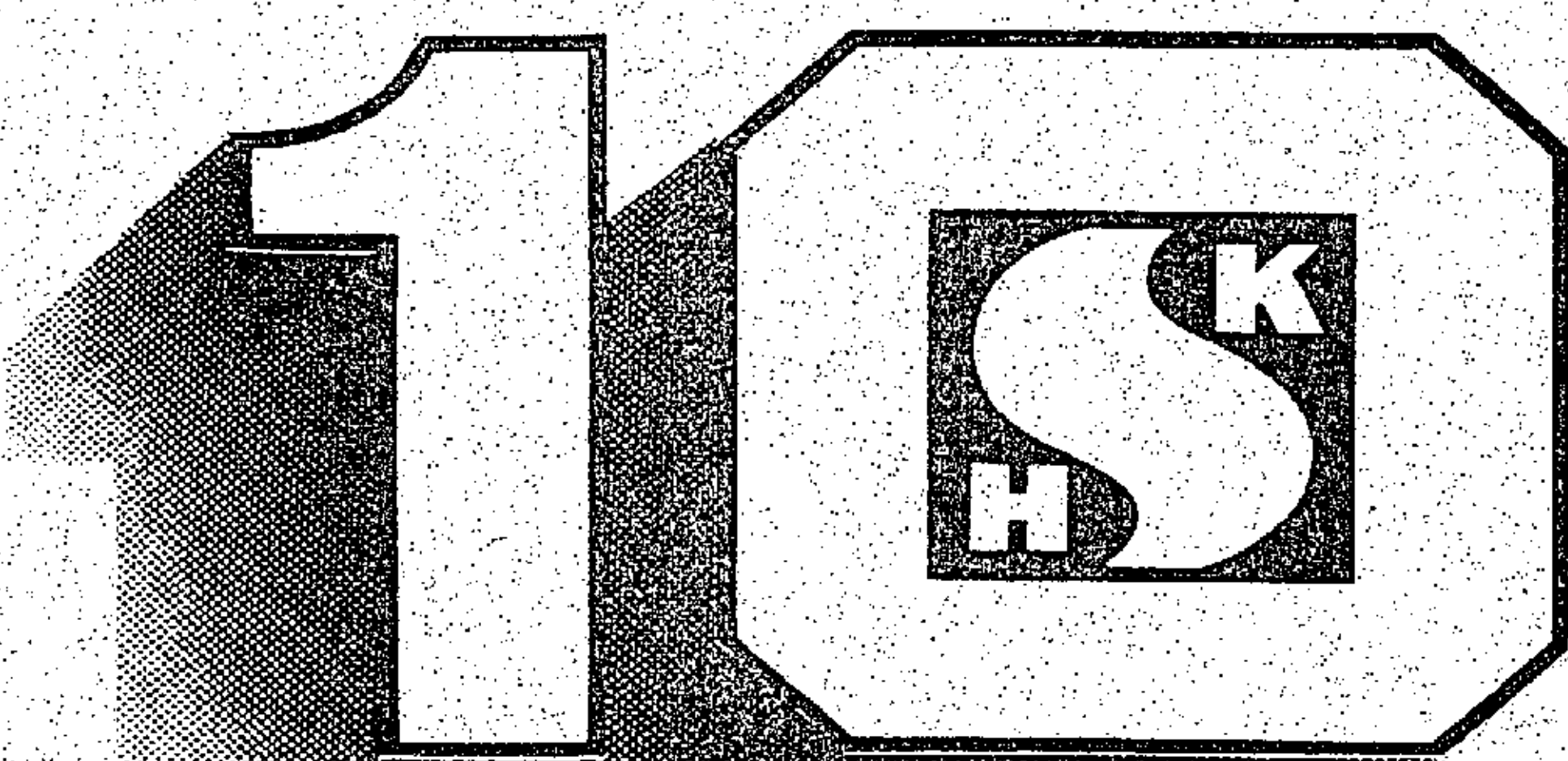
號三〇〇第字台僑華內總記登發向報新華中

張大二十紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

號〇壹壹壹港手利港香：址地社總，
下地自銀人華港香街作向峰：處分區中，
下地銀金九四街海：處分區中，
下地銀七二壹街華清角北：處分區中，
電話：總社491181 中國231637
北角4640693 旺角840749
樓三樓四十二號三路北山中北台路：台
號六七九二九五……話電處



十週年紀慶

十年樹木 穩步求進

今年為新鴻基地產上市後邁進第十週年，適值新鴻基中心落成及本集團全部遷入新鴻基中心作為總辦事處，同時亦逢屬下帝苑酒店開業，故此對本集團同人而言是極有意義及值得鼓舞與紀念之一年。

本集團過往十年之成就，實有賴社會各界人士之支持、鼓勵與愛戴，及各同事努力不懈，本人謹向渠等表示萬分謝忱，並希望同人等再接再勵，力爭上游，俾能對社會人士及股東之期望有所交代，更希望社會賢達、同業先進不吝賜教，是所厚望焉。

主席郭得勝

謹訂於一九八二年五月十四日(星期五)
為本集團成立十週年紀念及新鴻基中心大廈落成典禮 恭請
香港上海滙豐銀行主席沈弼議員及本公司
主席郭得勝先生主持剪綵儀式並敬備酒會
恭候
社會賢達
同業先進
各界友好
光臨指導

新鴻基地產發展有限公司 敬約
董事局全人

酒會

地點：港灣道三十號新鴻基中心頂樓
時間：下午五時至七時
剪綵時間：下午六時正

恕不週

廣東西江北江地區連日暴雨

廿五年來僅見

十多縣市水災

清遠一日間下雨超過六百毫米

交通斷絕醫院學校禾田被沖毀

【本報訊】廣東省西江北江地區連日暴雨，雨量之大，為二十五年來僅見。據清遠縣政府報告，該縣自九月九日起，連日暴雨，至九月十四日止，共降雨六百一十毫米。此種暴雨，全省各地均有發生，其中以清遠、英德、連陽、韶關等縣雨量最大。由於雨量過大，全省各地均發生水災，交通斷絕，醫院、學校、禾田等被沖毀。據統計，全省受災人口達一千餘萬人，損失財產達數億元。目前，省政府已派員分赴各縣，視察災情，並撥款救濟。

廣東軍民緊急動員

對抗北江西江洪澇

南方日報呼籲各界支援與捐助

對受災地區必須給予支援與捐助

【本報訊】廣東省西江北江地區連日暴雨，雨量之大，為二十五年來僅見。據清遠縣政府報告，該縣自九月九日起，連日暴雨，至九月十四日止，共降雨六百一十毫米。此種暴雨，全省各地均有發生，其中以清遠、英德、連陽、韶關等縣雨量最大。由於雨量過大，全省各地均發生水災，交通斷絕，醫院、學校、禾田等被沖毀。據統計，全省受災人口達一千餘萬人，損失財產達數億元。目前，省政府已派員分赴各縣，視察災情，並撥款救濟。

八三年財政預算案

赤字超過十億美元

數額龐大世界金融市場人士震驚

【本報訊】英國政府最近公佈的八三年財政預算案，其赤字之龐大，已引起世界金融市場人士的震驚。據悉，該預算案的赤字將超過十億美元，這在英國歷史上是前所未有的。世界金融市場人士認為，如此龐大的赤字，將對英國的經濟穩定產生重大影響。他們擔心，英國政府將不得不採取緊縮措施，以減少開支，從而導致通貨緊縮和失業率上升。目前，英國政府正與國際貨幣基金組織（IMF）進行磋商，以尋求貸款支持。

論社

帝國主義與霸權主義

對於最近英國與阿比西尼亞之戰爭，我們應當從帝國主義與霸權主義的角度來分析。英國在阿比西尼亞的行動，是為了擴大其在非洲的勢力範圍，並維護其在該地區的經濟利益。這種行為是典型的帝國主義行徑，旨在通過武力手段實現全球霸權。阿比西尼亞則是一個主權獨立的國家，其領土完整和民族自決權應得到尊重。英國的侵略行為，不僅威脅到阿比西尼亞的獨立，也對整個非洲的和平與穩定構成了威脅。我們呼籲國際社會團結一致，反對英國的霸權主義行徑，維護世界和平與正義。



英外相在國會說

阿比西尼亞願與英商談

駐英阿比西尼亞大使與英外相會談

【本報訊】英國外交部長在國會發表講話，表示英國政府願意與阿比西尼亞政府進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。他強調，英國將繼續支持阿比西尼亞的獨立和領土完整，並呼籲雙方通過對話解決爭端。阿比西尼亞大使在會談中，對英國政府的立場表示理解，並表示阿比西尼亞政府也願意與英國進行談判。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。

英艦使用新式武器

海狼對空飛彈

阿比西尼亞難逃火網

【本報訊】英國海軍最近展示了其最新型的海狼對空飛彈，該飛彈具有強大的防空能力，能夠擊落各種高度和速度的飛機。英國海軍發言人表示，海狼飛彈的研發成功，將大大增強英國海軍的防空實力，並對任何威脅海上安全的飛機構成嚴重威脅。阿比西尼亞難逃火網，英國海軍將繼續在該地區執行巡邏任務，維護海上安全。

英國內部

對阿政策

歧見甚多

【本報訊】英國政府內部對於阿比西尼亞問題存在嚴重分歧。一部分人主張通過對話解決爭端，而另一部分人則主張採取強硬立場，以維護英國的利益。這種分歧反映了英國在國際事務中的複雜立場，也給英國的外交政策帶來了挑戰。英國政府表示，將繼續與各方進行溝通，尋求共識，以解決阿比西尼亞問題。

阿比西尼亞

對英政策

【本報訊】阿比西尼亞政府最近公佈了對英國的政策，表示阿比西尼亞將繼續維護其獨立和領土完整，並反對任何形式的侵略行為。阿比西尼亞政府呼籲國際社會支持其立場，並對英國的侵略行為進行譴責。阿比西尼亞政府表示，將繼續與英國進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。



福島之爭對英法屬地影響

阿比西尼亞與英法屬地

列根與巴西總統會談

【本報訊】美國總統列根與巴西總統最近舉行會談，討論了兩國之間的邊境衝突以及對英法屬地的影響。列根表示，美國將繼續支持巴西的獨立和領土完整，並呼籲雙方通過對話解決爭端。巴西總統則表示，巴西政府也願意與美國進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。

檢討福克蘭島危機

希望英阿停火談判

海格繼續努力謀求福島和平

【本報訊】英國海軍上將海格表示，他將繼續努力謀求福克蘭島的和平。他強調，英國政府將繼續支持福克蘭島的獨立和領土完整，並呼籲雙方通過對話解決爭端。海格表示，他將與各方進行溝通，尋求共識，以解決福克蘭島問題。

承認損失兩戰機

聲稱重創兩英艦

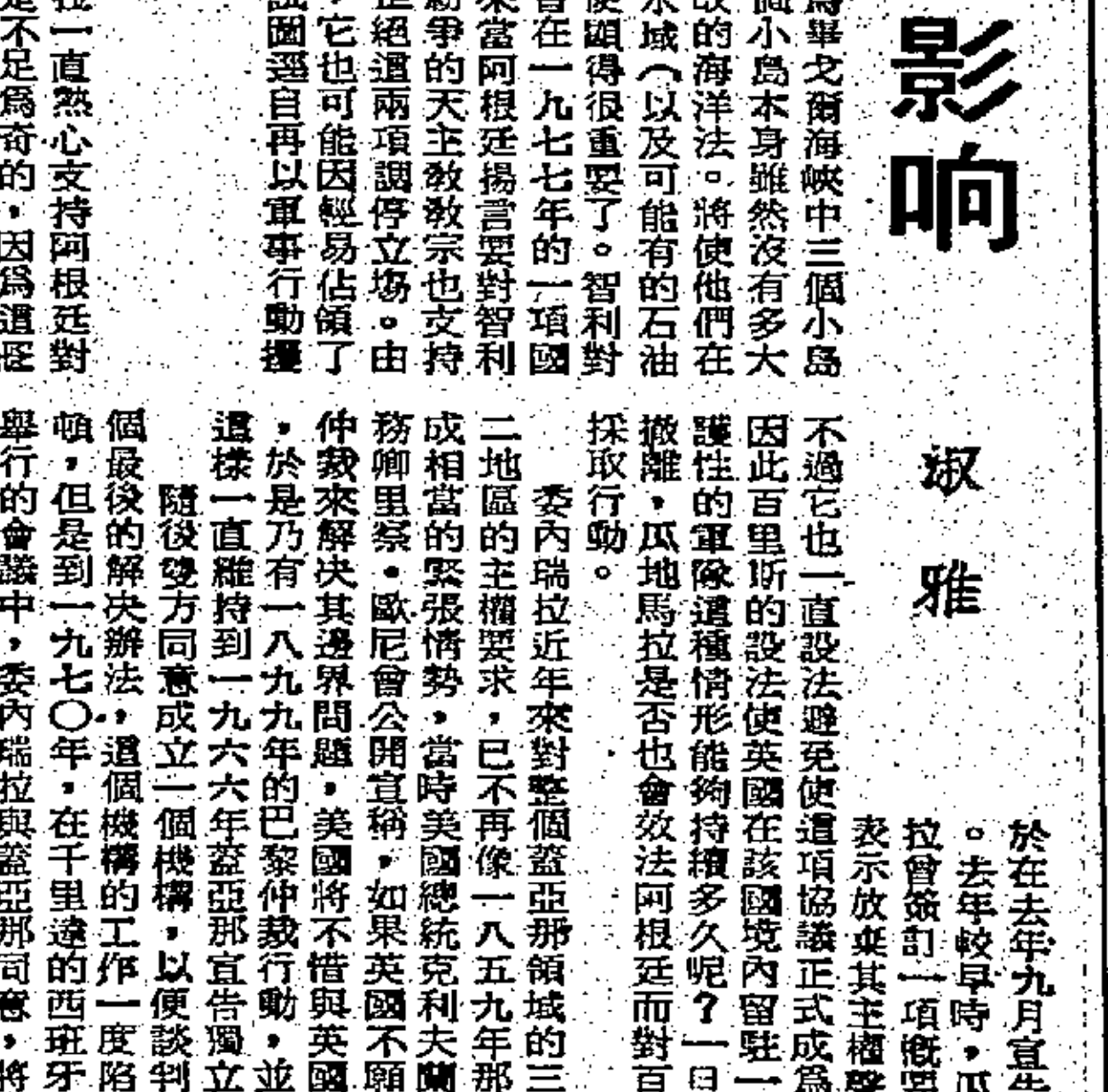
英海軍王式直升機被擊落

【本報訊】英國海軍最近承認損失了兩架戰機，並聲稱重創了兩艘英艦。英國海軍發言人表示，這兩架戰機是在與阿比西尼亞海軍的交戰中損失的。發言人還表示，兩艘英艦也受到了重創，目前正在接受維修。英國海軍表示，將繼續在該地區執行巡邏任務，維護海上安全。

美國會正式批准

售給台灣軍器

【本報訊】美國國會最近正式批准了向台灣出售軍器的計劃。這項計劃包括出售多種先進的武器系統，如戰鬥機、導彈等。美國政府表示，這項計劃旨在加強台灣的安全，並維護其在亞太地區的和平與穩定。台灣方面對這項計劃表示歡迎，並表示將繼續與美國進行合作，維護地區的和平與穩定。



行刺案繼續聆訊

老父力證痴兒

神志不清闖禍

【本報訊】一宗行刺案的聆訊仍在進行中。被告的老父在法庭上力證其子神志不清，闖禍。老父表示，他的兒子患有嚴重的精神疾病，無法控制自己的行為。他呼籲法庭對其子從輕發落。法庭表示，將根據證據進行判決。目前，被告仍在醫院接受治療。

揚言週末有結果

對和談具有信心

古爾拉與英阿代表再談判

【本報訊】古爾拉與英阿代表最近再次舉行談判，雙方對和談具有信心。古爾拉表示，他將繼續與英阿代表進行溝通，尋求共識，以解決兩國之間的邊境衝突。英阿代表也表示，他們將繼續與古爾拉進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。

英加強備戰

英海軍王式直升機

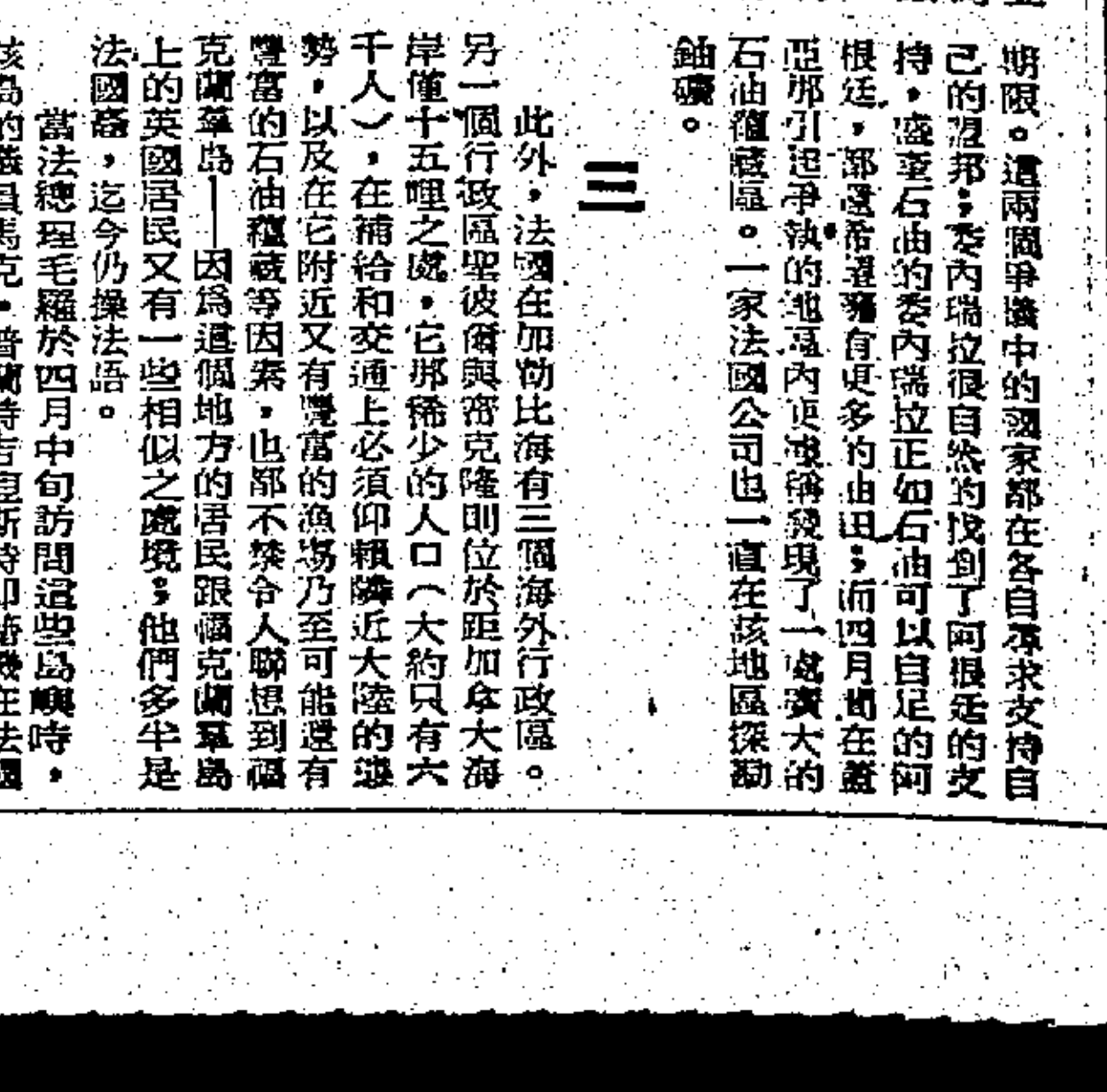
被擊落

【本報訊】英國海軍最近加強了備戰工作，並展示了其最新型的王式直升機。英國海軍發言人表示，王式直升機具有強大的作戰能力，能夠在各種複雜的環境下執行任務。發言人還表示，英國海軍將繼續在該地區執行巡邏任務，維護海上安全。

對和談具有信心

揚言週末有結果

【本報訊】古爾拉與英阿代表最近再次舉行談判，雙方對和談具有信心。古爾拉表示，他將繼續與英阿代表進行溝通，尋求共識，以解決兩國之間的邊境衝突。英阿代表也表示，他們將繼續與古爾拉進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。



老父力證痴兒

神志不清闖禍

行刺案繼續聆訊

【本報訊】一宗行刺案的聆訊仍在進行中。被告的老父在法庭上力證其子神志不清，闖禍。老父表示，他的兒子患有嚴重的精神疾病，無法控制自己的行為。他呼籲法庭對其子從輕發落。法庭表示，將根據證據進行判決。目前，被告仍在醫院接受治療。

揚言週末有結果

對和談具有信心

古爾拉與英阿代表再談判

【本報訊】古爾拉與英阿代表最近再次舉行談判，雙方對和談具有信心。古爾拉表示，他將繼續與英阿代表進行溝通，尋求共識，以解決兩國之間的邊境衝突。英阿代表也表示，他們將繼續與古爾拉進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。

英加強備戰

英海軍王式直升機

被擊落

【本報訊】英國海軍最近加強了備戰工作，並展示了其最新型的王式直升機。英國海軍發言人表示，王式直升機具有強大的作戰能力，能夠在各種複雜的環境下執行任務。發言人還表示，英國海軍將繼續在該地區執行巡邏任務，維護海上安全。

對和談具有信心

揚言週末有結果

【本報訊】古爾拉與英阿代表最近再次舉行談判，雙方對和談具有信心。古爾拉表示，他將繼續與英阿代表進行溝通，尋求共識，以解決兩國之間的邊境衝突。英阿代表也表示，他們將繼續與古爾拉進行談判，以解決兩國之間的邊境衝突。雙方一致認為，通過對話和談判解決爭端，是維護地區和平與穩定的唯一途徑。

現貨 聯邦工業大廈

沙田、火炭、禾寮坑道(單邊禾盛街、禾穗街)

電氣化火車
火炭站現已通車
交通改善
工源更充足

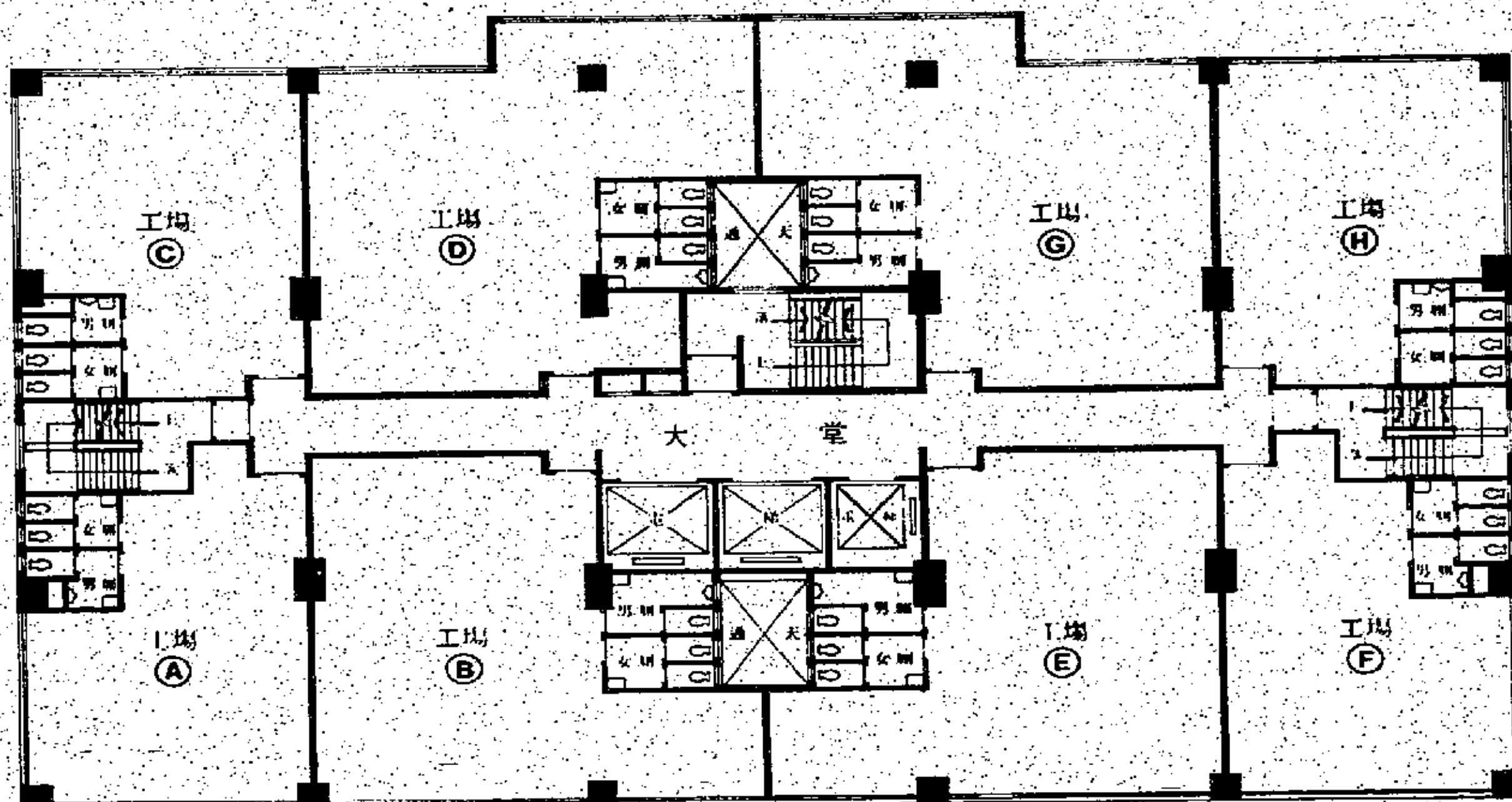
單位面積由1,171呎至全層14,071呎

每呎只售\$225起 / 月租每呎\$1.90起

訂價廉宜，最優惠付款辦法
自置廠房的最佳機會！

首期只付15%
即可展開生產

- ★地下樓底高度19'-2"，二樓每平方呎負重250磅
三樓以上每平方呎負重150磅。
- ★備有貨客車位，出入口兩邊相通，寬達24呎，貨車
車輛可直達電梯旁卸卸，運輸便捷。
- ★每單位均設有獨立男女洗手間。
- ★工料上乘，歡迎駕臨本廠實地參觀選購



洽購處：



新邦發展有限公司

香港德輔道21-23號·歐陸貿易中心十一樓
電話：5-256331·地盤電話：0-6041630(假日照常)

聯泰紗廠有限公司

九龍尖沙咀星光行512-516室·電話：3-673144

舖位/工廠租售

●灣景中心

香港高士打道LL 8390地段
舖位157呎至6913呎
每呎只售2700餘元起

●青衣工業中心

青衣島65地段(青衣大橋旁)
向餘地下兩單位
面積12439呎
特價租售

洽詢請電

怡華 益新 益大
5-229162 5-253001 5-255211

萬通大廈

葵涌圳邊街15-19號

分層或多層出租(每層祇一獨立單位)
低層：九千餘呎，高層：約五千呎
最適合存放貨物或寫字樓兼貨倉
之用三面單邊樓內無柱交通方便
設有閉路電視及專人管理

0-235125 謝先生洽
5-260021 楊先生洽

光超台

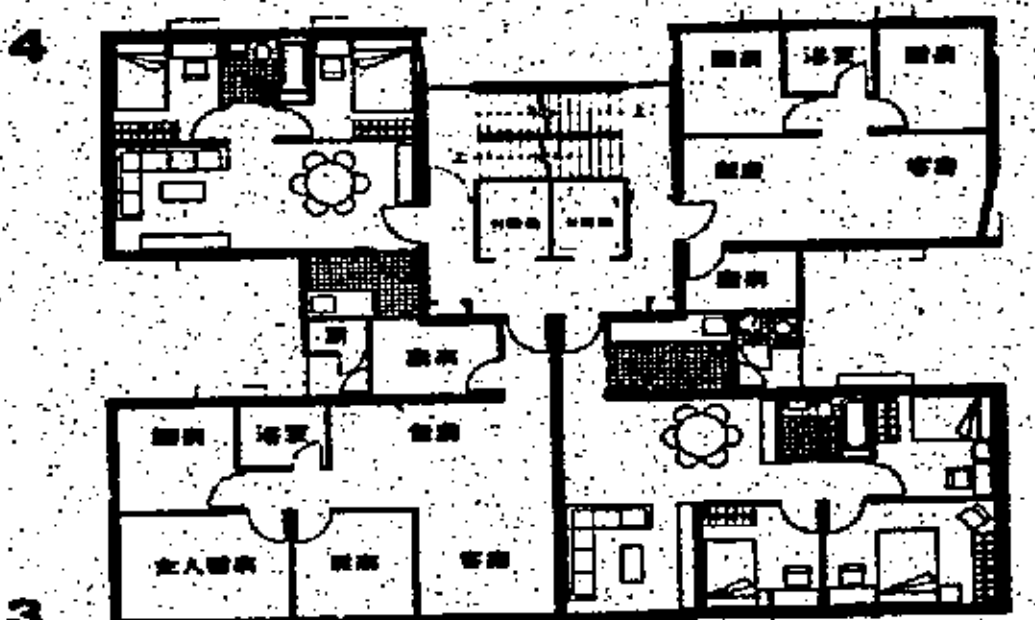
即買
即住

北角炮台山道2號

中層十三樓1,037呎

只售\$813,300.

高低層均有·歡迎參觀
三層停車場·車位充足



鋁質窗門 柚木地板 乳膠牆身
暗線電燈 顏色潔具 防盜系統



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五·二五三〇〇一(十線)
地盤電話：5-785337

青衣工業中心

第二期



每呎只售149元起

面積1,272呎至28,676呎
大小呎碼均備 適合各行各業
獨立廁所，浸鉛水窗

鄰近

貨櫃碼頭，運輸方便
新邨林立，工源充足
運輸暢通，起卸無阻

怡華置業有限公司
電話：229162-51(四線)

益新置業有限公司
電話：253001-51(四線)

益大集團
電話：255211-51(四線)

盆栽石山蘭花展覽會
本園訂於一九八二年五月十五日(星期六)至三十
一日(連十七天)，展出各種盆栽石山蘭花，包
括福建茶，九里香，羅漢松，榆樹，雀梅，山松，
石山，國蘭等數十種，除公諸同好欣賞外，均照特
價發售，由於政府收回本園土地，所以割價出讓，
加以品種優良，琳瑯滿目，勿失良機。敬請
各界人士
光臨參觀指導
粉嶺田園黃丁田敬約
園址：粉嶺火車站對面官田村六十六號
時間：每日上午十時至下午五時

英國文化協會急聘

男性校務員及信差多名
月薪\$1,600，福利佳，年18歲以上，懂英語，中
三成以上程度，健康勤奮，須輪班工作，有意者
請電 5-756501至。

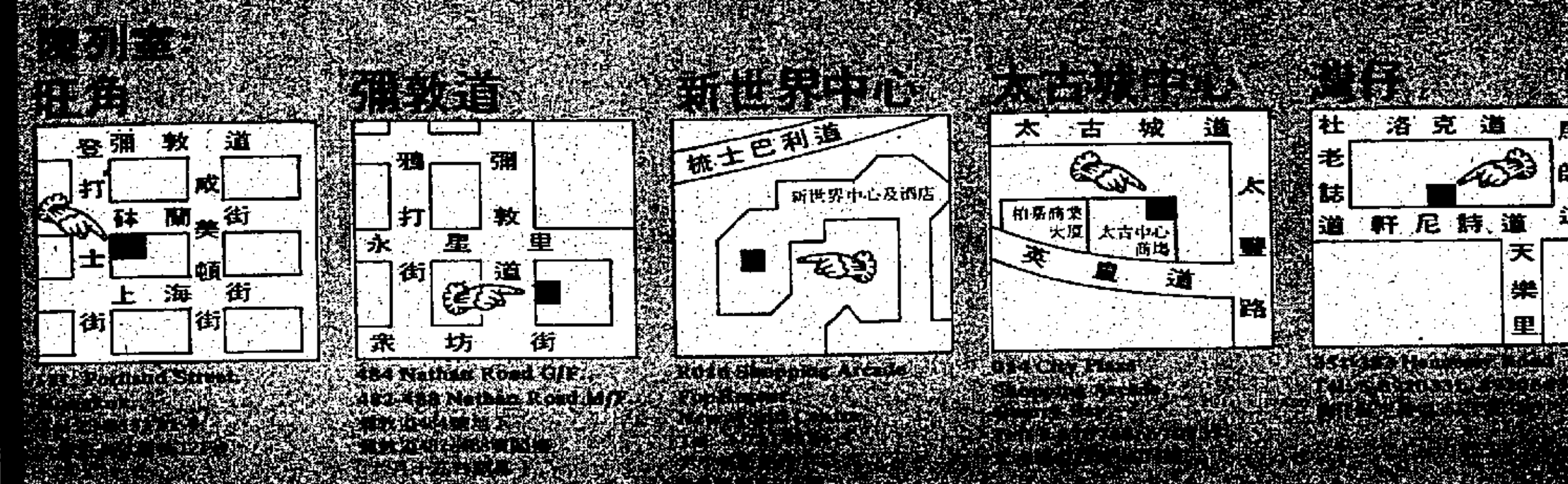
Bi Korea

韓國傢俬

雅緻實惠 價廉物美

廉價三大理由

- 採用大量生產自動化系統
- 直接廠價發售，免除中間利潤
- 為拓展市場，釐利多銷



本港新聞

率速持保能若設建宇屋
期未代年十八
決解題問屋居

成五逾長增宇屋私公年八去過稱懷本慶
人五住位單每善改度密屋居



（特約）房屋司樓下樓昨日在一個午餐會上表示：公共房屋建設於私人發展若保持現時速率，到八十年代後期，本港大部份居住問題可獲解決。

他說：至目前為止，公共房屋每年落成單位約三萬五千個，其中五千個是「一房一廳」計劃，私人住宅供應方面，據一九八一年數字，有三萬五千個單位落成，創下新高紀錄。

他信心認為，公共房屋可保得在八十年代內，將全港私人住宅單位，再增加一倍，至三萬五千個單位，加上私人住宅單位，將可解決全港居住問題。

他表示，當局會與中下階層人士居住問題，多與發展商合作，以發展更多單位，並提出更多土地，以發展更多單位，至於第二個發展與「三合一」計劃，當局會與地產商合作，可在數月內公佈。

本港直通國際電話
現可通至泰國曼谷

（通訊）本港的直通國際電話，凡打往泰國曼谷，請先按「0」六六二，然後再按曼谷的電話號碼，即可通達曼谷。

其後每通一分鐘收費八毫，由本港打往曼谷，電話費由世界其他九十九個地方，仍以六毫收費。

（通訊）本港的直通國際電話，凡打往泰國曼谷，請先按「0」六六二，然後再按曼谷的電話號碼，即可通達曼谷。

其後每通一分鐘收費八毫，由本港打往曼谷，電話費由世界其他九十九個地方，仍以六毫收費。

新任港督尤德爵士
本月二十抵港履新

鳴禮炮十七响，空軍列隊致敬

（通訊）本港新任港督尤德爵士（圖）將於五月二十日下午乘飛機抵港履新。尤德爵士將由英國皇家空軍一號專機，由倫敦直飛香港。

尤德爵士在抵港後，將受到港督麥理浩爵士的歡迎，並將在當晚舉行歡迎晚宴。

尤德爵士在抵港後，將受到港督麥理浩爵士的歡迎，並將在當晚舉行歡迎晚宴。



成亞
洲最大
之電廠

行進期兩分億十四百二費建
設建觀參人八員議局兩



（通訊）香港電力局昨日宣佈，將興建一座耗資十四億二千萬元，位於沙田的「成亞」火電廠。

該電廠將由兩間公司合作興建，其中一間公司將負責興建，另一間公司將負責營運。

該電廠將由兩間公司合作興建，其中一間公司將負責興建，另一間公司將負責營運。

（通訊）香港電力局昨日宣佈，將興建一座耗資十四億二千萬元，位於沙田的「成亞」火電廠。

該電廠將由兩間公司合作興建，其中一間公司將負責興建，另一間公司將負責營運。

該電廠將由兩間公司合作興建，其中一間公司將負責興建，另一間公司將負責營運。

佳寧置業有限公司
CARRIAN INVESTMENTS LIMITED

股東週年大會通告

茲通告謹訂於一九八二年六月一日（星期二）中午十二時，假座香港高士打道151號佳寧中心二十四樓，召開佳寧置業有限公司股東週年大會，商議下列事項：

1. 省覽截至一九八一年十二月三十一日止財政年度之賬目及董事會與核數師之報告。
2. 宣佈派發股息。
3. 選任董事及核准董事酬金。
4. 委聘核數師及授權董事會決定其酬金。
5. 討論及酌情處理其他普通事項。

董事會命
秘書
CONSEC SERVICES LTD
謹啓

香港一九八二年五月十四日

附註：

1. 凡有資格出席上述大會及有投票權之股東，均可委派代表出席大會及代其投票。代表毋須是本公司之股東。
2. 委任代表之函件必須在大會舉行之前二十四小時送交香港高士打道151號佳寧中心二十三樓本公司註冊辦事處。
3. 本公司之股東登記名冊將於一九八二年五月二十一日（星期五）至一九八二年六月一日（星期二），首尾兩天包括在內，暫時停止辦理轉名登記。

股東特別大會通告

茲通告謹訂於一九八二年六月一日（星期二）中午十二時十分，或即於同日正午十二時舉行之股東週年大會結束之後，假座香港高士打道151號佳寧中心二十四樓，召開佳寧置業有限公司股東特別大會，以考慮及酌情通過下列議案。

普通決議案：

1. 增發本公司每股面值港幣一元新股五億四千二百萬股，使本公司法定股本由港幣九億九千八百萬元增至港幣十五億四千萬元。
2. 按照董事局建議，從本公司股份溢價賬中撥款港幣七千八百二十萬六千九百八十九元作為股本，並授權及指示董事局將該款項撥充股本，分配予在一九八二年六月一日（星期二）名列本公司股東登記名冊之股東，以繳付每股面值港幣一元之未發行新股共七千八百二十萬六千九百八十九股。此等已繳足款項之新股，將按每十股送一股份的比例，分配予在上述日期已登記之股東。此等新股除不獲派於一九八二年六月四日派發之截至一九八一年十二月三十一日之末期股息或特別現金紅利外，在其他方面均與本公司已發行之股份享有相同的權益。不足一股之碎股不分配予股東，但將彙集出售，利益撥歸本公司。
3. 無條件授權予董事會發行及處理新股份（不包括行使本公司認股權證而發行之股份）其總數不得超過按前述決議案派送紅股而增加之本公司發行股本總額之百分之十。

董事會命
秘書
CONSEC SERVICES LTD
謹啓

香港 一九八二年五月十四日

附註：

1. 凡有資格出席上述大會及有投票權之股東，均可委派代表出席大會及代其投票。代表毋須是本公司之股東。
2. 委任代表之函件必須在大會舉行之前二十四小時送交香港高士打道151號佳寧中心二十三樓本公司註冊辦事處。
3. 就有關上述之第三項決議案，董事局欲在此申明，除因行使認股權證而發行之新股外，目前沒有計劃發行其他新股份。上述要求股東通過之授權，乃是根據在一九七五年引用之香港證券交易所上市條例之修訂而作出。

永安廣場
旺舖租售

永安百貨公司快將營業

- 鄰近皇后大道，交通方便
- 豪華酒店，假日海景酒店等
- 位於香港最繁華商業區，多層停車場，泊車便利
- 玻璃幕牆，盡善盡美
- 中央冷氣系統
- 七部快速升降機
- 專人負責管理

歡迎超級市場，酒樓、夜總會，咖啡室，小食店，珠寶精品店，航空公司，旅行社，銀行，時裝店及俱樂部等垂洽



尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道
尖沙咀中心十一樓至十二樓
租務部：尖沙咀中心十一樓東翼1112室
電話：3-7218388（30線）假日照常

本港新聞

地契未改若設合標準 牌發獲可仍

准批署司政律獲策新署總政市
者營經告控動行採可局務工但

【特訊】市政總局地契管理處，昨日在市政局會議中，向市政局提出建議，若地契未改，若設合標準，仍可發牌。地契管理處處長表示，市政局在處理地契時，應考慮到地契的歷史背景，以及地契的實際用途。若地契未改，但地契的實際用途符合標準，則仍可發牌。地契管理處處長表示，市政局在處理地契時，應考慮到地契的歷史背景，以及地契的實際用途。若地契未改，但地契的實際用途符合標準，則仍可發牌。

私家路非公眾使用鐵路更不該闖入 交通意外傷亡援助計劃 私家路鐵路傷亡難受惠 基於法律觀點計劃暫無意修改 受害人應據個別情況給予恩卹

【特訊】不滿意地契管理處，昨日在市政局會議中，向市政局提出建議，若地契未改，但地契的實際用途符合標準，則仍可發牌。地契管理處處長表示，市政局在處理地契時，應考慮到地契的歷史背景，以及地契的實際用途。若地契未改，但地契的實際用途符合標準，則仍可發牌。

中電最近半年售電 增長率較預期為低

【特訊】中華電力有限公司主席高錕，昨日在股東年會上表示，中電最近半年售電增長率較預期為低。高錕表示，中電最近半年售電增長率較預期為低，主要是由於天氣較涼，以及經濟活動較慢。高錕表示，中電將繼續努力，提高售電增長率。

幼兒中心受助名額 已增至一萬二千餘 今後每年續增一千名額

【特訊】社會福利署，昨日在社會福利委員會會議中，向委員會提出建議，將幼兒中心受助名額增至一萬二千餘。社會福利署表示，將繼續努力，提高幼兒中心受助名額。

鳴謝 香港張武能授徒 麥偉其跌打醫師

本人十年前因交通意外，撞傷骨痛楚難當，屢步難行，屢醫無效，現幸得麥偉其跌打醫師，贈施藥膏，悉心治理，完全康復，特此鳴謝。

跑馬地雅緻洋樓

山光道，美華園，面向馬場，環境優美，地勢極佳，一梯二伙，高層，新入伙，面積720呎，僅售69萬5千元，機會難逢，捷足者先得。請電：5-226275洽。

地中海風味滿香江

香港獨創之地中海式餐廳，供應地中海沿岸一帶國家美食。全廳充滿濃厚歐陸氣氛，食物種類多，味道美，令人垂涎欲滴。

特別介紹：蜜汁牛油果西柚、香燻芝士焗菜、龍蝦燻雞、土耳其串燒羊肉、西班牙海鮮飯、香草白葡萄酒焗鮮淡菜、燻釀鮮魷、各式甘香美味意大利薄餅。海景假日酒店地庫第二層，營業時間：上午七時卅分至晚上十一時。

解決觀塘工人午膳問題 流動熟食車實現後 才續拆無牌熟食檔

【特訊】觀塘區議會，昨日在區議會會議中，向區議會提出建議，若流動熟食車實現後，才續拆無牌熟食檔。區議會表示，將繼續努力，解決觀塘工人午膳問題。

教育界人士呼籲傳媒自律 不應反面渲染青少年問題 應明確灌輸道德倫理觀

【特訊】教育界人士，昨日在傳媒自律會議中，向傳媒提出建議，不應反面渲染青少年問題，應明確灌輸道德倫理觀。教育界人士表示，傳媒在報導青少年問題時，應考慮到青少年的心理承受能力，不應反面渲染。

專業代理物業租售

康樂園花園洋房
大埔康樂園高級花園洋房，園內已建成豪華獨立複式及半獨立複式屋宇500座，大部份經已入伙。園內設有豪華鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。屋宇面積由2000方呎至3500方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。售價：由160萬至260萬。租金：月租由\$13,000至\$20,000。

錦綉花園洋房
鄰近元朗區半獨立高級花園洋房，全區已建有洋房3,000戶，大部份經已入伙。園內設有高級鄉村俱樂部及購物商場，設備完善。屋宇面積由850方呎至1700方呎，另附有獨立花園及雙車位車房。售價：由40萬至82萬。租金：月租由\$3,500至\$8,500。

港九新界最佳地點

高尚住宅
煜康臺 大坑道21號，1,180方呎，祇餘數單位（本年底入伙）
嘉美閣 司徒拔道翠輝台，1,000方呎，祇餘數單位
碧濤花園 清水灣西班牙式別墅，祇餘二間
巴富大廈 何文田巴富街，1,336方呎，祇餘三單位，連租約售

寫字樓旺舖
紅磡商業中心 紅磡馬頭圍道，旺舖商場，佰餘呎起（本年底入伙）
聯發商業大廈 大道西2號，旺舖兩間，千四及五千餘呎
星光行 尖沙咀，少量舖位寫字樓，百餘呎起
建業商業大廈 屯門148地段，舖位寫字樓，四百餘呎起
富益商業大廈 屯門149地段，舖位寫字樓，三百餘呎起

高級廠房
太平工業第二座 大埔汀角道，三千呎起
六合工業大廈 新蒲崗，祇餘地下二單位五千餘呎起（本年中入伙）

有蓋車位
九龍中心 尖沙咀亞士厘道，祇餘私家車位四個
青山別墅 新界青山道170呎，大量平售

即買即用
欲購從速

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911 (30線)

本港新聞

屯門青山公路小巴停車場落客 尾隨車輛焚毀不及 四車連撞十人受傷

【本報訊】屯門青山公路小巴停車場，昨日下午一時五十分，發生一宗嚴重交通意外，四輛小巴連撞，造成十人受傷，其中一人傷勢嚴重，送院搶救。意外發生時，四輛小巴正駛入停車場，其中一輛小巴突然煞車，導致後方三輛小巴連撞。警方接報後，迅速趕到現場，將受傷者送院救治。目前，警方正調查意外原因。

私家偵探串同男子 偷拍照片勒索秘書

【本報訊】一名私家偵探，涉嫌串同一名男子，偷拍該男子的秘書照片，並以此為要挾，勒索該男子。警方接報後，展開調查，並已拘捕涉案男子及偵探。目前，案件正由警方進一步調查中。

德國食品展覽在港舉行 去年增幅顯著

【本報訊】由德國駐港貿易辦事處主辦的「德國食品展覽」，將於下月在香港舉行。據悉，去年該展覽的參觀人數增幅顯著，顯示出市民對德國食品的兴趣日益增加。今年的展覽將展出更多德國名產，並設有烹飪示範，讓市民更深入了解德國飲食文化。

勞工處協助勞資雙方 維繫和諧與良好關係

【本報訊】勞工處表示，將繼續協助勞資雙方，維繫和諧與良好關係。處長在日前表示，勞工處將加強與勞資雙方的溝通，提供有關勞工權益的資訊，並協助解決勞資糾紛。處長強調，勞工處的宗旨是促進勞資和諧，保障勞工權益，同時亦尊重資方的經營自主權。

西區街坊會理事 賀首長榮任要職

【本報訊】西區街坊會理事會，日前舉行會員大會，選出新一屆理事會成員。其中，區議員賀首長榮獲選為新一屆理事會主席。賀首長在會上表示，將繼續為區內街坊服務，並加強與區議會及政府的溝通。大會亦通過了新一屆理事會的職責及工作計劃。

男子過馬路 被的士撞倒

【本報訊】一名男子在過馬路時，被一輛的士撞倒，造成受傷。警方接報後，趕到現場處理。據悉，該名男子在過馬路時，未有留意來往車輛，導致被的士撞倒。警方正調查意外原因，並對有關司機進行教育。目前，受傷男子正接受治療，情況穩定。

中國畫藝攝影 今起在怡和東岸展出

【本報訊】由中國畫藝攝影協會主辦的「中國畫藝攝影」展覽，將於今日在怡和東岸展出。展覽將展出多幅中國畫藝攝影作品，內容豐富，藝術價值高。展覽旨在推廣中國畫藝攝影藝術，提高市民對中國畫藝攝影的認識。展覽將持續至下月，歡迎市民前往參觀。

名貴老爺車車主 要求優待減牌費

【本報訊】一批名貴老爺車車主，日前向政府提出，要求對其車輛減牌費給予優待。車主們表示，名貴老爺車具有歷史價值，應予特殊對待。政府方面表示，將考慮車主的要求，並會根據相關規定進行處理。目前，政府正與車主進行溝通，尋求共識。

香港九龍醬料涼果聯合商會 推進行業交流活動

【本報訊】香港九龍醬料涼果聯合商會，日前舉行會員大會，推進行業交流活動。商會表示，將加強與會員的聯繫，並提供有關行業資訊。商會亦計劃舉辦一系列交流活動，包括研討會、展覽等，以促進會員之間的交流與合作。商會強調，將致力於提升行業水平，保障消費者權益。

舉辦大嶼山水鄉遊 七海旅遊有限公司負責策劃安排

【本報訊】七海旅遊有限公司，日前宣佈將舉辦「大嶼山水鄉遊」活動。該活動旨在讓市民了解大嶼的自然風光及人文歷史。活動內容包括參觀大嶼名勝、參加烹飪示範等。七海旅遊表示，將提供完善的服務，確保活動順利進行。活動將於下月舉行，歡迎市民參加。

【本報訊】七海旅遊有限公司，日前宣佈將舉辦「大嶼山水鄉遊」活動。該活動旨在讓市民了解大嶼的自然風光及人文歷史。活動內容包括參觀大嶼名勝、參加烹飪示範等。七海旅遊表示，將提供完善的服務，確保活動順利進行。活動將於下月舉行，歡迎市民參加。

怡富特別投資有限公司

致股東有關催繳股款每股一元之第二次通告

本公司董事會於一九八二年四月十六日通過議案，向股東催繳其名下股份未繳股款每股一元。

此項通告旨在提醒所有仍未辦理上述應繳股款手續之股東，須於一九八二年五月十七日（星期一）下午四時正，將下列各項送交本公司股票過戶登記處香港皇后大道中183號合和中心17樓閣香港中央證券登記有限公司，以便辦理繳交股款手續。

(甲) 以「怡富特別投資有限公司催繳股款賬戶」為抬頭人之港幣應繳款項劃線支票或支票或銀行本票；及

(乙) 股東所持本公司股份之有關股票。

本公司將會另作安排，以便凡未辦理過戶登記手續之股東辦理過戶及繳付股款。有關股東須按上文所述將有關股票連同填妥之過戶表格及（或）其他業權文件（在適當情形下經已繳付印花稅者）以及催繳之全部股款一併交回本公司股票過戶登記處辦理。

如股東未能按上文所述繳交其所應繳之股款，則有關股份可予沒收並根據本公司組織章程細則之規定辦理。一切收益悉歸本公司所有。股份沒收後，有關股東仍有責任繳付待繳款項以及按照本公司組織章程細則所規定之利率繳付利息。惟有關股東在繳付上述款項之前，將無權在股東大會就其名下股份參與投票或收取股息。

每股面值一元之未繳足股份將由一九八二年五月十四日星期五收市時起在香港證券交易所終止掛牌買賣。每股面值二元之未繳足股份股票最遲將於一九八二年六月七日（星期一）由本公司股票過戶登記處發出，該等股份將由新股發行之日兩個交易日後之第一個交易日（惟無論如何不遲於一九八二年六月十日（星期四））起開始買賣。

香港一九八二年五月十四日 W.J. Toetill 公司秘書

百事花車巡遊

電話遊戲得獎名單

高美英	李國輝	梁國輝	林國輝	梁國輝	林國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝
郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝	郭國輝

和記行大廈即將入伙

合工商業交通便捷

全港各大商舖中心大廈，和記行大廈，位於香港中環，交通便利，商業繁榮。大廈內設有商場、辦公室、住宅等，設施齊全，環境優雅。和記行大廈的落成，將為市民提供更多便利，並促進商業發展。

推進行業交流活動

舉辦大嶼山水鄉遊

七海旅遊有限公司負責策劃安排

七海旅遊有限公司，日前宣佈將舉辦「大嶼山水鄉遊」活動。該活動旨在讓市民了解大嶼的自然風光及人文歷史。活動內容包括參觀大嶼名勝、參加烹飪示範等。七海旅遊表示，將提供完善的服務，確保活動順利進行。活動將於下月舉行，歡迎市民參加。

碧麗苑

九龍官塘功樂道53號
☎3-429664 (假日照常)

面海向南，戶戶單邊
高級洋樓，入伙期間
每呎僅售 622 元起
面積由 856 呎起

配合政府公務員買樓計劃，
特惠辦法，歡迎蒞臨參觀！

益新置業有限公司

香港皇后大道中33號
萬邦行頂樓
☎5-253001

華懋物業有限公司

香港雪廠街22號
樂成行十樓
☎5-258251

怡華置業有限公司

香港雪廠街10號
新穎利大廈97室
☎5-229162

精品山藥

中國山西 悠久名產

(山藥——俗稱淮山)

精心加工 品質一流
最宜切片 出成率高
色白結實 久保不爛

中國土產畜產進出口公司 山西省分公司經營出口
香港總經理
德信行有限公司
電話：5-405500 5-404617

爭取更高學歷良機

達成晉身高層機會

公務員、教師及各行業人士
現已無須就讀大學而獲
相等大學畢業之資格

你只須參加一項香港政府認可之公開考試 M.T.L. EXAMINATION (此考試適用於 F.5 以上程度之人士及申請或現職公務員) 當你考獲上述學術，當可憑此得以升職或具足夠資格考取政府所需大學學歷之職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座，將有關此考試之範圍、資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待。有與趣參加者，請早致電留位。

免費介紹講座時間
星期二
5月18日 6.00P.M.
7.15P.M.

預約留位電話：
5-261626 5-220264
英國語言文化中心主辦
中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

屯門廠失靈電梯險成殺人兇手

連人帶貨墮電梯槽

紗廠女工重傷昏迷

【本報訊】一宗發生在屯門紗廠的意外，一名女工連人帶貨墮入電梯槽，重傷昏迷。該廠管理處表示，意外發生在昨日下午二時許，當時一名女工在搬運貨物時，因電梯失靈，連人帶貨墮入電梯槽。該女工被送往醫院救治，目前傷勢嚴重，昏迷不醒。管理處已暫停該廠運作，並請有關部門調查原因。

警方追查鯉魚門偽鈔案

知會日本警方

要求協助調查

【本報訊】警方在追查鯉魚門偽鈔案時，已將案情知會日本警方，並要求對方協助調查。警方表示，該案涉及金額龐大，且偽鈔流通範圍廣泛，需要國際合作才能徹底破案。目前，警方正密切關注案情發展，並已採取多項措施防止偽鈔進一步流通。

區議會罷免權

市民多表支持

切實發展地區事務

【本報訊】區議會罷免權的實施，目前獲得市民的多數支持。市民認為，區議會應切實發展地區事務，為市民提供優質服務。如果區議員未能履行職責，市民應有權罷免其職務。目前，有關方面正就罷免權的具體實施細則進行諮詢，以確保制度的公平性和有效性。

客輪辦特別旅行

安排專家隨船

活化文方東紹介

【本報訊】客輪公司為推廣東方文化，特別安排專家隨船，為旅客提供有關東方文化的介紹。專家將通過講座、展覽等形式，向旅客展示東方悠久的歷史和豐富的文化底蘊。此外，公司還將安排旅客參觀當地的名勝古蹟，讓旅客在旅途中增進對東方文化的了解。

加增斷不車府政

輛百八千五有現

部多百七購添年去

【本報訊】政府表示，在過去一年中，並未增加新的車輛，現有車輛數量已達八千五百輛。政府將繼續加強對車輛管理的力度，確保道路暢通和交通安全。同時，政府也將考慮未來增加車輛的需求，並制定相應的規劃。

遺失聲明

新鴻基證券有限公司

WU SHU KEONG 239024 2,000
YU CHUN PING REBECCA 235087 2,000
WU KAM CHIU 239943 2,000

通告

香港最高法院

清盤案一九八二年第六十三號
有關公司條例第三十三章

通告

香港銀行有限公司

一九八二年五月十四日

通告

香港銀行有限公司

一九八二年五月十四日

拆夥聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定拆夥。陳國強將負責經營現有業務，而陳國雄則退出經營。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

生意轉讓聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

拆夥聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定拆夥。陳國強將負責經營現有業務，而陳國雄則退出經營。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

生意轉讓聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

拆夥聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定拆夥。陳國強將負責經營現有業務，而陳國雄則退出經營。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

生意轉讓聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

通告

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

承退股聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

承退股聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

承退股聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

承退股聲明

【本報訊】陳國強與陳國雄兄弟二人，因業務需要，決定將現有生意轉讓。所有債務由陳國強負責清償。特此聲明。

華僑經濟

經合部長同意優先對付通脹 提高新貨幣幣制以穩定匯率 美經濟復甦時通脹不會復燃

【本報訊】美國經濟發展委員會主席、經合部長羅賓遜，昨日在華盛頓表示，美國政府將優先對付通脹，以穩定匯率。他並表示，美國經濟復甦時，通脹不會復燃。

羅賓遜在一個記者會上表示，美國政府將採取一系列措施，以穩定匯率。他並表示，美國經濟復甦時，通脹不會復燃。他並表示，美國政府將採取一系列措施，以穩定匯率。

中國鞏固經濟政策收效 明年生產將進一步增加

【本報訊】美國銀行最新研究報告預測，中國鞏固經濟政策收效顯著，明年生產將進一步增加。報告指出，中國政府採取的一系列措施，如增加生產、減少進口等，已取得了顯著成效。

報告指出，中國政府採取的一系列措施，如增加生產、減少進口等，已取得了顯著成效。報告並預測，明年中國生產將進一步增加。

美證券界訂信託協議 獲授信額五億美元

【本報訊】美國證券界訂信託協議，獲授信額五億美元。該協議旨在加強證券界的信譽，並為投資者提供保障。

該協議旨在加強證券界的信譽，並為投資者提供保障。該協議將由美國證券界訂立，並獲得政府批准。

美華銀行要求借款 吸購市上過剩錫

【本報訊】美華銀行要求借款，吸購市上過剩錫。該行表示，將採取一系列措施，以穩定錫價，並為投資者提供保障。

該行表示，將採取一系列措施，以穩定錫價，並為投資者提供保障。該行並表示，將吸購市上過剩錫。

美證券界訂信託協議

獲授信額五億美元

（本報訊）美國證券界訂信託協議，獲授信額五億美元。該協議旨在加強證券界的信譽，並為投資者提供保障。

美華銀行要求借款

吸購市上過剩錫

（本報訊）美華銀行要求借款，吸購市上過剩錫。該行表示，將採取一系列措施，以穩定錫價，並為投資者提供保障。

中國鞏固經濟政策收效

明年生產將進一步增加

（本報訊）美國銀行最新研究報告預測，中國鞏固經濟政策收效顯著，明年生產將進一步增加。

經合部長同意優先對付通脹

提高新貨幣幣制以穩定匯率

（本報訊）美國經濟發展委員會主席、經合部長羅賓遜，昨日在華盛頓表示，美國政府將優先對付通脹，以穩定匯率。

美證券界訂信託協議

獲授信額五億美元

（本報訊）美國證券界訂信託協議，獲授信額五億美元。該協議旨在加強證券界的信譽，並為投資者提供保障。

美華銀行要求借款

吸購市上過剩錫

（本報訊）美華銀行要求借款，吸購市上過剩錫。該行表示，將採取一系列措施，以穩定錫價，並為投資者提供保障。

中國鞏固經濟政策收效

明年生產將進一步增加

（本報訊）美國銀行最新研究報告預測，中國鞏固經濟政策收效顯著，明年生產將進一步增加。

經合部長同意優先對付通脹

提高新貨幣幣制以穩定匯率

（本報訊）美國經濟發展委員會主席、經合部長羅賓遜，昨日在華盛頓表示，美國政府將優先對付通脹，以穩定匯率。

美證券界訂信託協議

獲授信額五億美元

（本報訊）美國證券界訂信託協議，獲授信額五億美元。該協議旨在加強證券界的信譽，並為投資者提供保障。

九廣鐵路招標佈告

一九八二年招標事件第七十四宗

（本報訊）九廣鐵路局招標佈告，一九八二年招標事件第七十四宗。該招標旨在加強鐵路建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第七十五宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第七十五宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第七十六宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第七十六宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第七十七宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第七十七宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第七十八宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第七十八宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第七十九宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第七十九宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第八十宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第八十宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第八十一宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第八十一宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

香港最高法院

一九八二年招標事件第八十二宗

（本報訊）香港最高法院招標佈告，一九八二年招標事件第八十二宗。該招標旨在加強法院建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十三宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十三宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十四宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十四宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十五宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十五宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十六宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十六宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十七宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十七宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十八宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十八宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第八十九宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第八十九宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第九十宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第九十宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

運輸署公告

一九八二年招標事件第九十一宗

（本報訊）運輸署公告，一九八二年招標事件第九十一宗。該公告旨在加強運輸建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十二宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十二宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十三宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十三宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十四宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十四宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十五宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十五宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十六宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十六宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十七宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十七宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十八宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十八宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第九十九宗

（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第九十九宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

地政署公告

一九八二年招標事件第一百宗

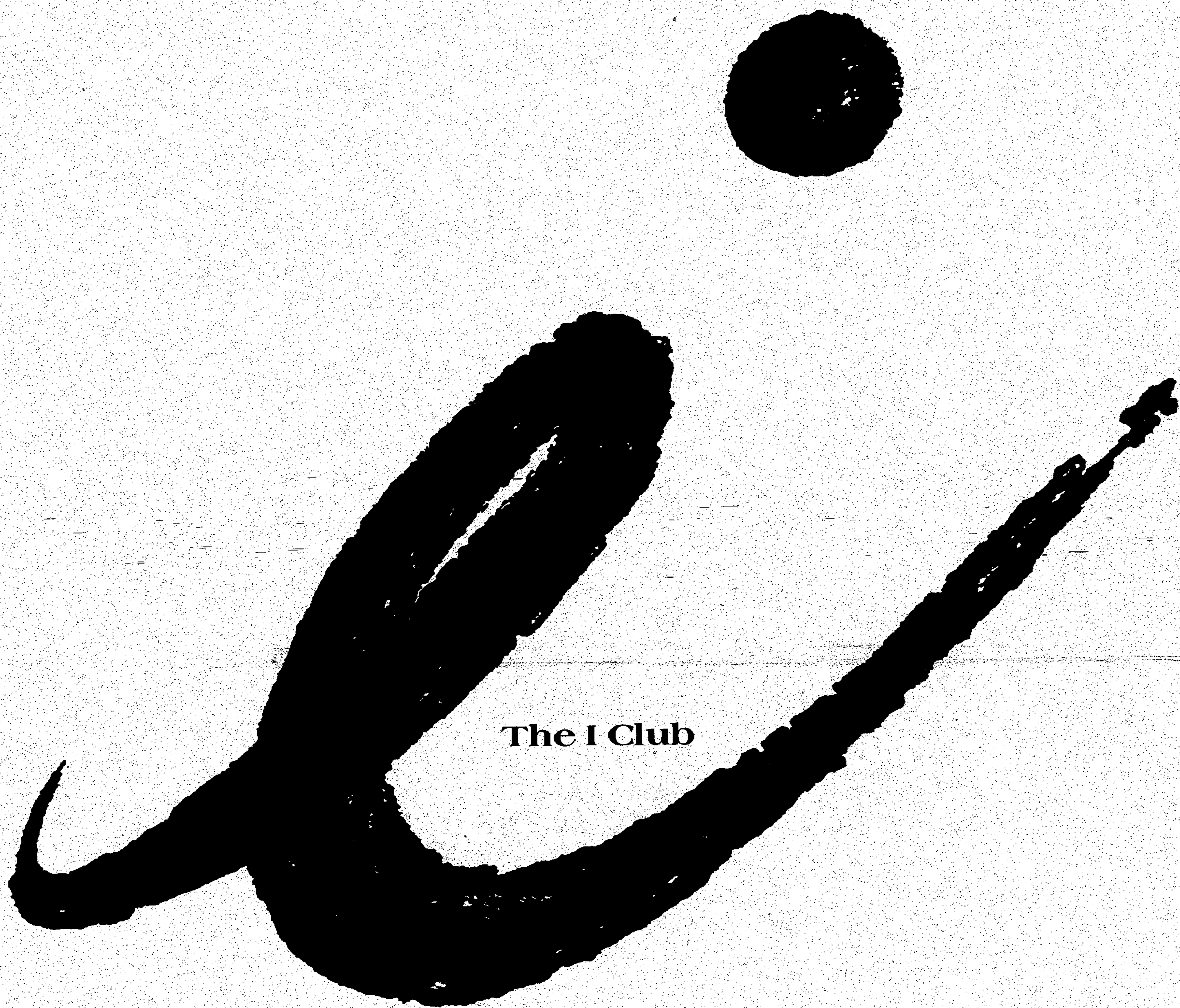
（本報訊）地政署公告，一九八二年招標事件第一百宗。該公告旨在加強地政建設，並為投資者提供保障。

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全備稱許

遠近聞名 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

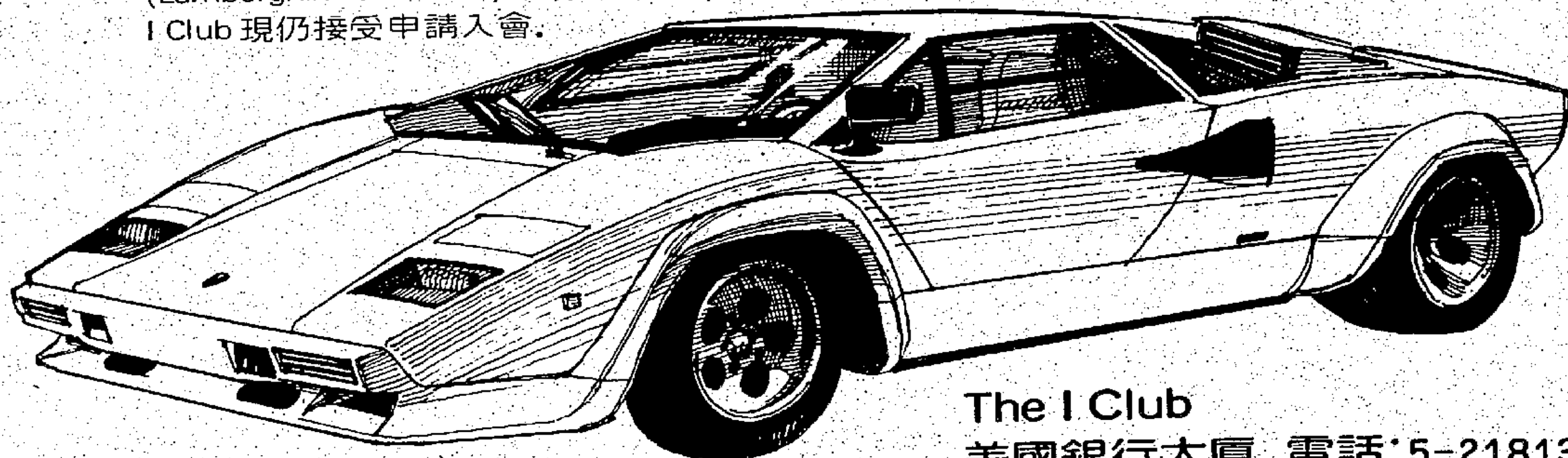
訂閱電話：5-491181



The I Club

冠蓋雲集 鬢影衣香

一九八二年八月慶祝 I Club 成立的酒會，將會是紳商名流，藝壇精英雲集的盛典，應邀出席是次酒會的國際知名嘉賓，包括美國當代藝術大師安地華荷 (Andy Warhol)。酒會上將會舉行抽獎，所有在開幕日前已入會的 I Club 會員均有機會獲得林保堅尼 (Lamborghini Countach) 或勞斯萊斯 (Rolls Royce) 一部。I Club 現仍接受申請入會。



The I Club
美國銀行大廈 電話：5-218131
OLS Holdings Ltd.
設計，創造之源。



香港管弦樂團

天才橫溢的樂壇指揮家謝爾·施萊斯曼，將於本月廿四日（星期日）晚八時，帶領香港管弦樂團，在維多利亞音樂廳，演出由莫札特、貝多芬及蕭邦所寫的三首鋼琴協奏曲。施萊斯曼是美國著名的鋼琴家及指揮家，他曾與多間世界著名樂團合作，包括紐約愛樂樂團、芝加哥交響樂團及波士頓交響樂團等。他此次來港演出，是應香港管弦樂團之邀請。施萊斯曼在音樂上的造詣極深，他對莫札特、貝多芬及蕭邦的作品，均有極深的研究。他此次演出的三首鋼琴協奏曲，均是這三位作曲家的代表作。施萊斯曼的演出，定能為觀眾帶來極大的享受。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

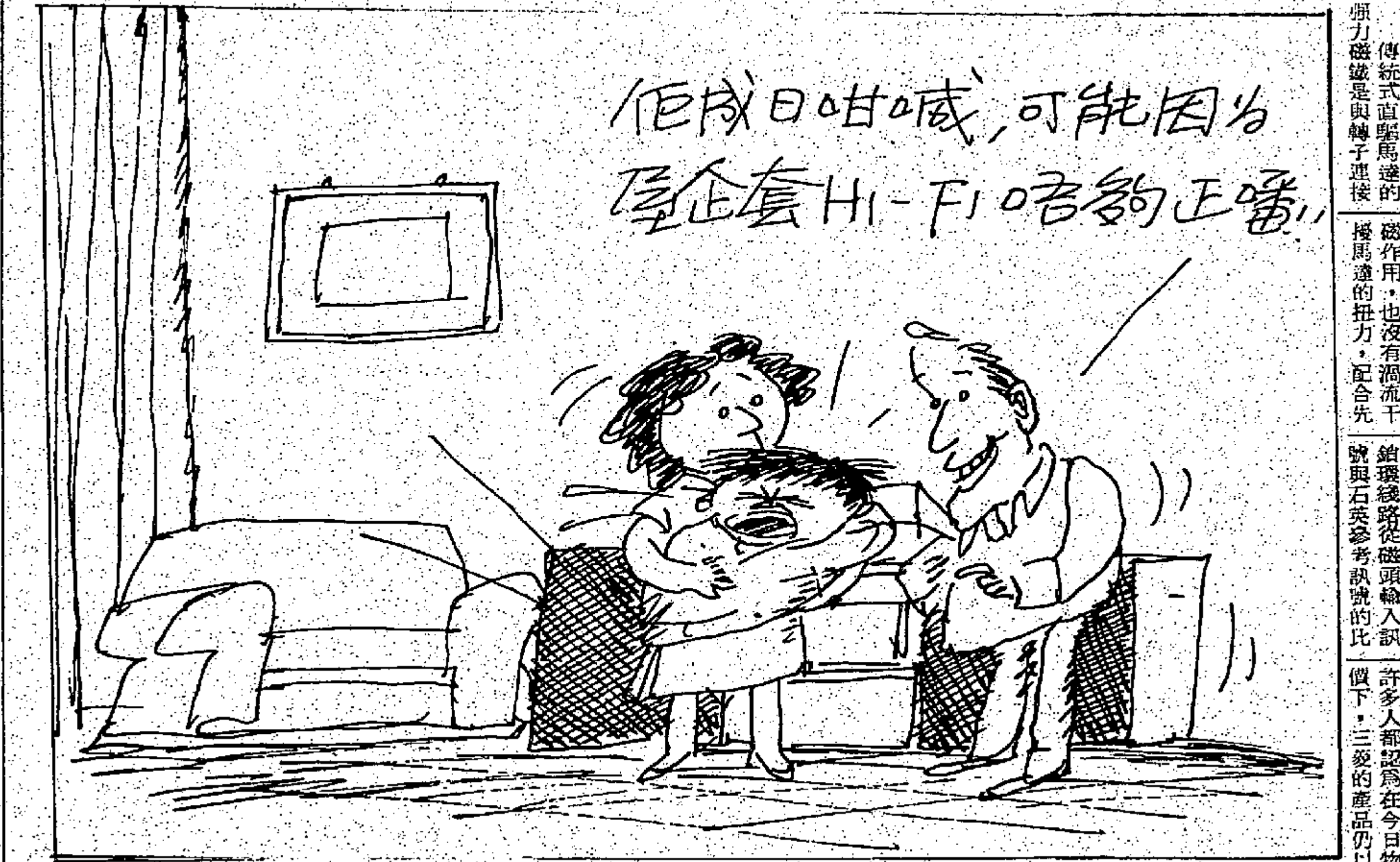
三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。



三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

三今款新響裝

三今款新響裝，是本公司最近推出之三款新產品。這三款新產品，分別是：M-Z70F/H、M2564F/H及M2564F/H。這三款新產品，均具有優良之性能，且售價平宜。M-Z70F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及LED兩用指示燈等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。M2564F/H具有雙喇叭收音功能、自動電平錄音、自動停機及睡眠型電容咪等。

酬謝知音人 靚機獻給您

三洋收音機特價出售 性能最佳 售價最平

M-Z70F/H
F (AM/FM兩波段收音)
H (MW/SW/SW三波段收音)
●雙喇叭收音功能 ●自動電平錄音
●自動停機 ●LED兩用指示燈 ●電容咪

M2564F/H
F (AM/FM兩波段收音)
H (MW/SW/SW三波段收音)
●雙喇叭收音功能 ●自動電平錄音
●自動停機 ●睡眠型電容咪 ●電容咪

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114 (7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

公開發售 反應熱烈 太古城

757呎 800呎 815呎
三房、一廳、一浴室
尚餘少量單位出售

太古城海光山色，環境優美，早已公認為最佳安居之處。最近再度公開發售，反應空前熱烈，向來要求，太古城繼續推出「衛星閣」「智星閣」「恒星閣」單位出售，現提供閣下親臨選擇。

閣下仍可在「幸福閣」太古城」三年低息計劃，與一次過付款或即時按揭特價優待兩種方法之中，任擇其一。

來往中環—太古城小輪，全日服務，半小時一班，航程只需十二分鐘。

即買即住，現樓選擇，假日辦公，朝九時至晚六時。

詳情請聯絡：
太古城地產樓處
中環太古城1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P1
電話：5-602608

太古城

Infinity RSb 書架式揚聲器

音質清純開揚 瞬態響應迅速
美國最先進最突出的超值三路分音喇叭

市面上書架式揚聲器多不勝數，但要找出一對能充分滿足HI-FI迷聽感要求準確無誤的產品，卻寥寥無幾。

美國INFINITY RSb，正是眾多產品中的一枝獨秀。其基本原因是技術的先進。RSb的三路分音，其高、中、低頻段均採用最新創製的EMIT電磁感應單元，音質特別通透明亮，頻率高達32,000週而絕不刺耳。中音及低音則採用聚丙烯(POLYPROPYLENE)音盆，非但消除了盆分裂現象，同時增快了瞬態響應。

由於RSb揚聲器採用了高感度的特殊合金磁體，所以其效能高而耗電量小，可以負荷二百瓦。是以RSb是書架式的體積，卻可以發揮落地型的功率。因此，RSb的音質特別清晰而流暢，決非一般書架式揚聲器所可比擬。

定價：每對HK\$3,200.-

Audio SUPPLIES COMPANY
總代理：雅興音響器材公司
香港中環大馬路242號(試音室)
電話：5-213433, 5-213434, 5-222521, 5-222730

公開發售 反應熱烈 太古城

757呎 800呎 815呎
三房、一廳、一浴室
尚餘少量單位出售

太古城海光山色，環境優美，早已公認為最佳安居之處。最近再度公開發售，反應空前熱烈，向來要求，太古城繼續推出「衛星閣」「智星閣」「恒星閣」單位出售，現提供閣下親臨選擇。

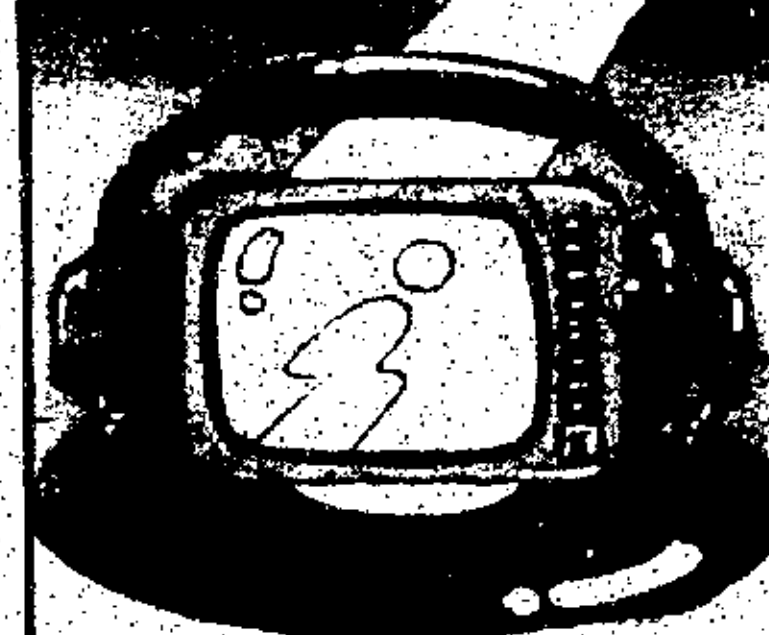
閣下仍可在「幸福閣」太古城」三年低息計劃，與一次過付款或即時按揭特價優待兩種方法之中，任擇其一。

來往中環—太古城小輪，全日服務，半小時一班，航程只需十二分鐘。

即買即住，現樓選擇，假日辦公，朝九時至晚六時。

詳情請聯絡：
太古城地產樓處
中環太古城1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P1
電話：5-602608

太古城

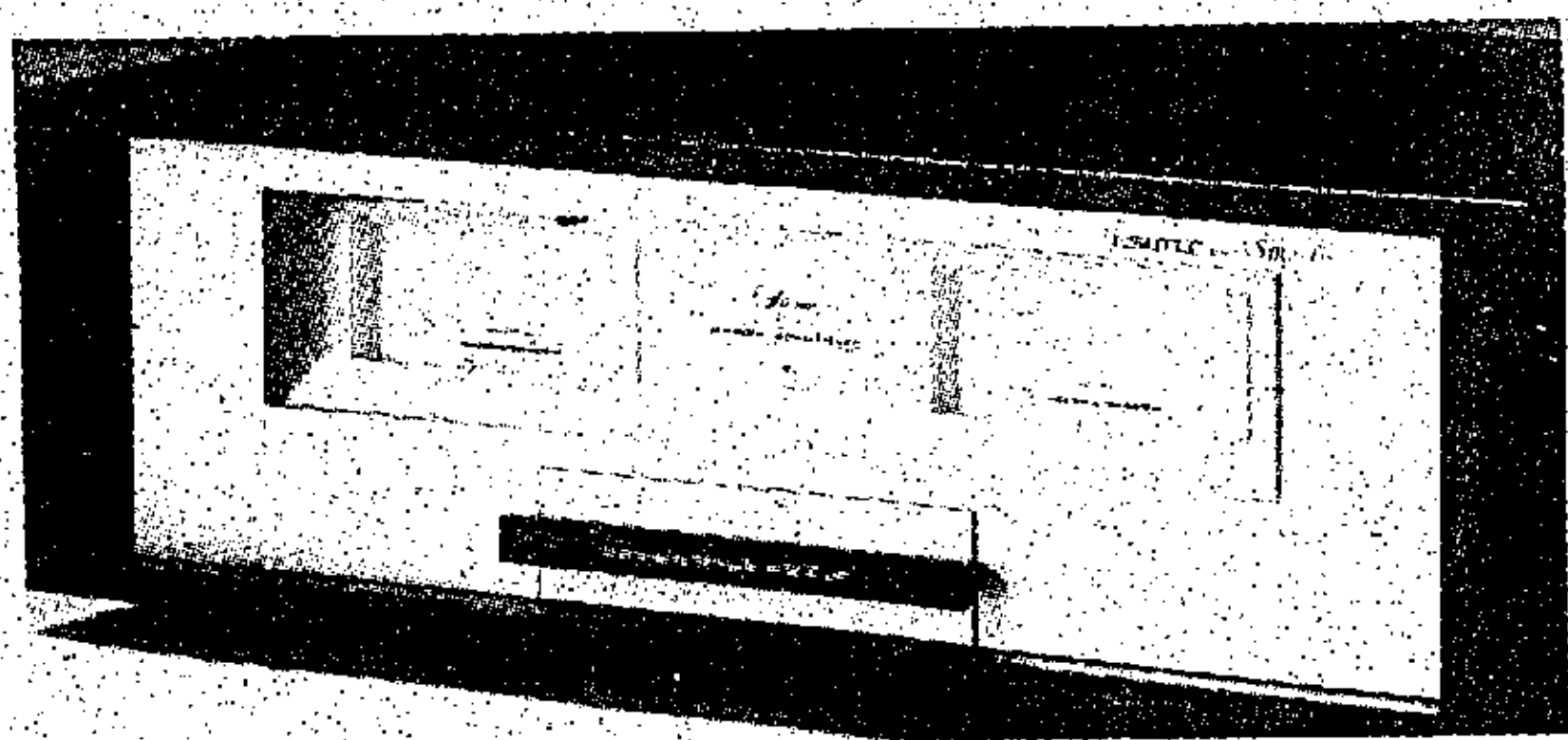


HI-FI PAGE

視聽

逢星期五出版

高貴典雅氣質不凡 馬蘭氏分體擴音機



器大放大功 SM-6 為圖

馬蘭氏分體擴音機，是馬蘭氏公司最新推出之產品，其外觀設計，簡潔大方，充滿現代感。其內部構造，則採用最先進之電子元件，確保音質之純正與穩定。此機具備多種輸入選擇，可連接不同之音源設備，滿足不同用戶之需求。其音質表現，細膩豐富，能完美還原音樂之原貌，為聽眾帶來極致之聽覺享受。

爵士女歌手莎拉方

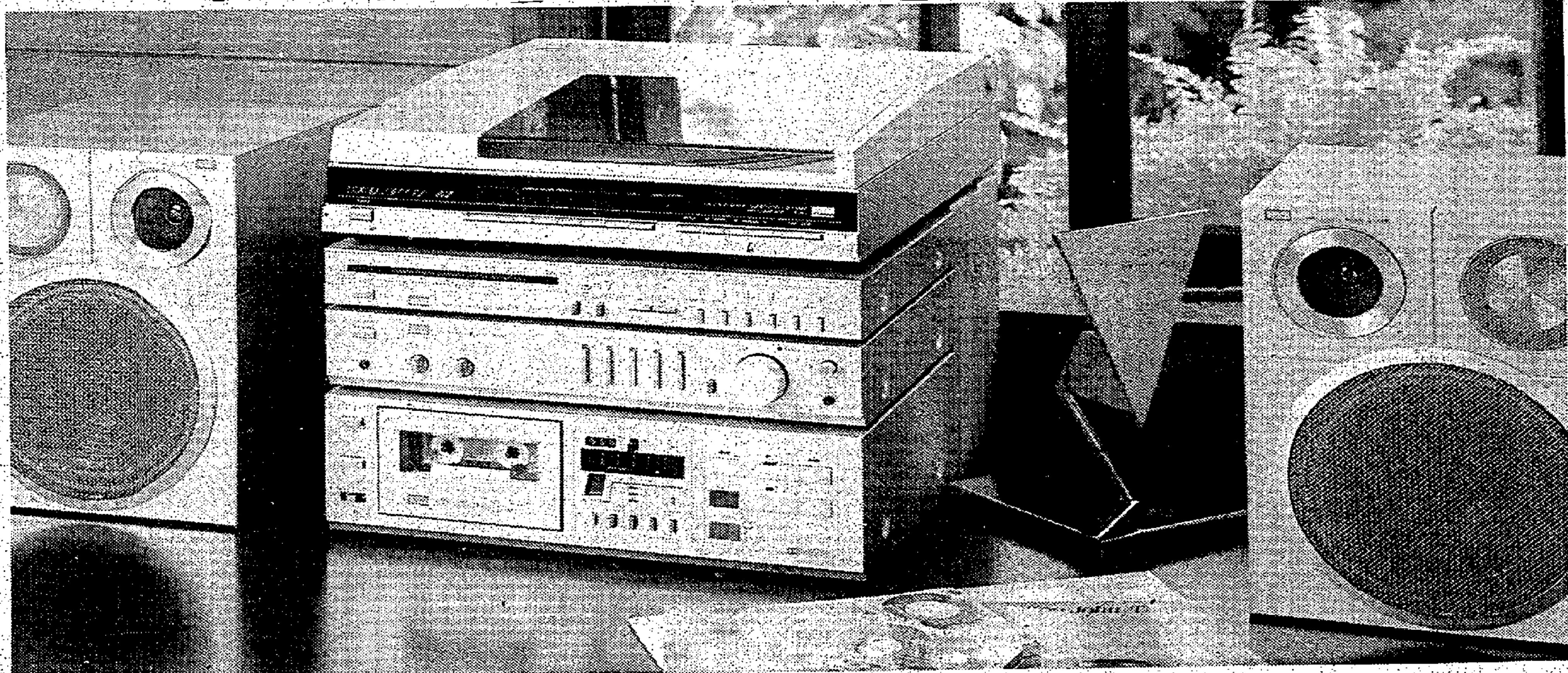


爵士女歌手莎拉方，以其獨特的嗓音和精湛的演唱技巧，成為爵士樂壇的傳奇人物。她的音樂風格，融合了古典、流行與爵士元素，展現出極強的藝術感染力。此次，她的專輯將透過馬蘭氏分體擴音機呈現，讓聽眾能更清晰地聽到她聲音中的細節與情感，感受爵士樂的獨特魅力。



圖為SM-6前級放大控制器

匯萃尖端科技精華 山水「金耳朵」電腦化



山水82年度全新套庄AM 7，是一套完全用電腦設計，電腦控制的頂級音響組合。既非微型，亦非迷你，是根據今日摩登起居環境需求而精心製作的中型級體系。外型大方得體，不大也不細。擺設在客廳中顯出氣派，安放在書架上十分適合。



1. 電腦控制直讀碟行直讀唱盤 P-M7
自動尋曲，自動重複。將唱片上多至七段樂曲按你所要求的程序逐一播放。

2. 電腦控制卡式座 D-M7
適合任何金屬帶或標準帶、鋁帶，和電腦唱機串聯，可以隨意錄下預編程序的歌曲。當你

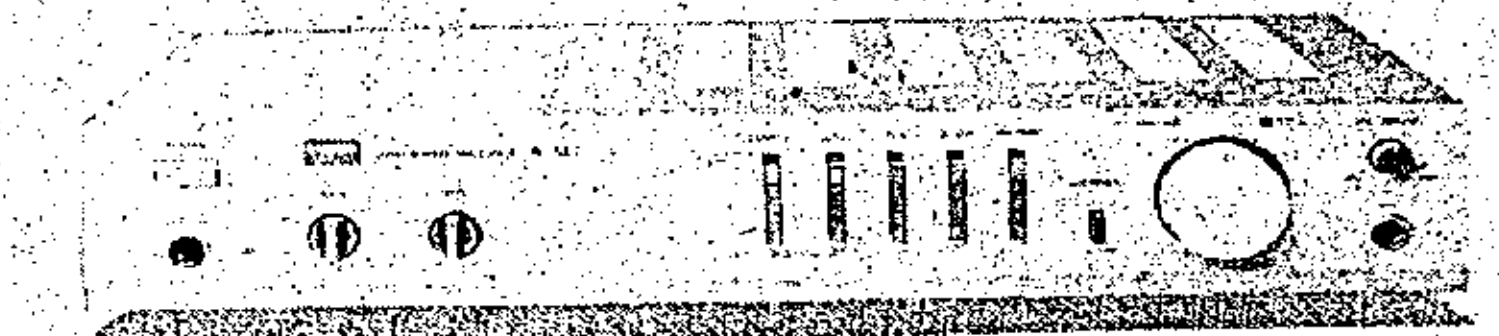
3. 石英鎖頻電腦收音器 T-M7

精選5個AM及5個FM周率。自動找台，高靈敏度接收線路，最適合香港多山環境。

5. 鏡形對稱式揚聲器，附低頻擴散輔助單元 S-M7

左右聲道鏡形對稱式單元排列，使立體聲定位形象鮮明，現場感豐富逼真。特製被動式低週擴散器，增強低頻音質及衝動，音色份外雄偉清晰。

4. AB類高速度放大器，附四聲源混音器 A-M7



無失真2X25WRMS前後級，採用世界馳名的山水先進線路。配高性能多頻道混音器，同時處理唱盤、卡式座、收音器、咪高差等四組輸入源的混音。取接兩部錄音機，獨立高低音調節。獨立咪高差調節。

全套定價：\$6,000 特惠分期：\$450X12
各大電器行均有代售



總代理：和記電業有限公司

陳列室：香港皇后大道中駱佑行五樓 電話：5-231036 (5線)

音響城：九龍彌敦道84號冠華園201-2室 電話：3-7153550, 3-7153114

山水「金耳朵」套裝組合

CS5質素突出

山水「金耳朵」套裝組合，是山水公司為追求音質完美而精心設計之作品。其外觀採用高級金屬材質，散發出典雅之氣息。內部則搭載了先進之CS5音質處理系統，能有效過濾雜音，提升音質之清晰度與層次感。無論是聆聽古典樂或流行音樂，均能提供極佳之聽覺體驗。

此外，該套裝還配備了多種輔助功能，如自動調節音量、靜音模式等，為用戶提供更便捷之操作體驗。其精緻之工藝與卓越之性能，使其成為音響愛好者之首選。

山水「金耳朵」套裝組合，不僅是一件音響設備，更是一件藝術品。它將尖端科技與精湛工藝完美結合，為您的家居增添一抹亮麗之色彩。若您追求極致之音質，山水「金耳朵」絕對是您不可錯過之選擇。

該套裝之音質表現，經過專業測試，證實其能完美還原音樂之細節，提供沉浸感之聽覺享受。無論是繁忙工作後之放鬆，或是家庭聚會時之娛樂，山水「金耳朵」均能為您帶來無與倫比之聽覺盛宴。

山水「金耳朵」套裝組合，是您提升生活品質之最佳選擇。它不僅能滿足您對音質之追求，更能展現您對生活之品味與追求。讓我們一起，享受音樂帶來之美好時光。

山水「金耳朵」套裝組合，是您音響之旅之完美起點。它將為您開啟一扇通往音樂世界之大門，讓您沉浸在美妙之音中，感受生活之美好與意義。

山水「金耳朵」套裝組合，是您音響之旅之完美起點。它將為您開啟一扇通往音樂世界之大門，讓您沉浸在美妙之音中，感受生活之美好與意義。

遠東 金銀

股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
遠東酒店	1.33	1.34	1.26	1.30	1.27	1.26
富豪酒店	1.35	1.36	1.30	1.30	1.30	1.30
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕來製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.325	3.35	3.30	3.325	3.30	3.30
長江製衣	9.60	9.60	9.60	9.60	—	—
(八)航業類						
會德豐船A (除息)	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維遠航業 (除各項)	3.75	3.75	3.70	—	3.70	3.725
東方貨底	3.00	3.00	2.975	3.00	3.00	3.00
華光航業	3.10	3.10	2.975	3.10	3.00	2.975
陸豐國際	3.15	3.15	3.05	3.10	3.05	3.075
(九)投資類						
聯合企業	7.50	7.50	7.40	7.50	7.40	7.50
怡和證券	15.00	15.30	14.80	14.90	14.80	14.90
義邦美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	4.55	4.675	4.55	4.625	4.60	4.625
(十)其他						
菲立斯礦	0.0775	0.0825	0.0775	—	0.0825	0.08
匯氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.80	8.80	8.80	—	8.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	5.60	5.60	5.50	5.60	5.60	—
紅寶石	3.10	3.10	3.10	—	—	3.10
茂昌工程	6.10	6.10	6.00	—	6.00	—
港機眼鏡	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
九龍交易所上市股						
股 名	開市價	最高價	最低價	收市價		
國泰實業	—	—	—	—		
金佑	—	—	—	—		
新安	—	—	—	—		
永達利	—	—	—	—		
偉金	—	—	—	—		
永鴻基	—	—	—	—		

國際糖又復大崩跌
港糖益陷低迷局面

大陸粗砂下月初交盤亦再降價

中等家庭生活費開
上月屋租加幅
伙食開支反二
是月漲幅百分一點
來却上升百分十七點

(特訊) 根據本港
一份調查雜貨的調查統
計顯示，本港一個中
等家庭的生活費開支
今年四月份為四百零
五元，較去年同月增
加百分之十七點三。
由於港府徵收上年
增加，主要是生活費開
支，主要是生活費開支

(特訊) 國際糖又復大崩跌，中國大陸粗砂糖本月月底至下月初交貨，實盤亦再降價，顯示港糖市亦受價格陷入低落局面。
中國大陸粗砂糖，近來受價格陷入低落影響，又受其非律及西德砂糖低價銷售影響，於是本月至下月初交貨新貨盤價降低，每噸由一、九〇〇元，降至一、五五〇元，成交很少，新到現貨價格隨而同降。
轉手每噸由二、〇〇〇元及二、〇四〇元。
兩條幼砂糖，本月下半月來突然轉跌，但東南糖運到，新貨亦僅低三仙出，每担低二五元，洋行開出至十二月付貨的新貨盤，到岸亦僅低三三四美元，實家亦未大出。

國際糖又復大崩跌，倫敦(十二日)原糖現貨每噸一三三磅，降五仙。八期貨每噸一二九點九錢，降三仙五錢。月期貨每噸一二五點七錢。
由港府徵收上年增加，主要是生活費開支，主要是生活費開支

此外，香港房屋委員會房屋委員會，也根據生活費調查委員會每年核定一次租金的政府，今年內該會所屬下的部已先後降價。
德國漢堡近來港地產物業市場轉軟，地產價格仍高，但租且為一九九一年份租額增加二九，較去年同期增加二九，較去年同期增加二九，較去年同期增加二九。
由於港府徵收上年增加，主要是生活費開支，主要是生活費開支

此外，香港房屋委員會房屋委員會，也根據生活費調查委員會每年核定一次租金的政府，今年內該會所屬下的部已先後降價。
德國漢堡近來港地產物業市場轉軟，地產價格仍高，但租且為一九九一年份租額增加二九，較去年同期增加二九，較去年同期增加二九。
由於港府徵收上年增加，主要是生活費開支，主要是生活費開支

文

最大
允銳降
，但一年

約的水用度實四百度（每
加侖為一度）免費，
另增至八度每度收三
。六元，第九至十四度
每度收六元，第十
五至第二十度每度收八
。二元，二十度以上
每度收十四元。四元。
倘家用水每度收費一律
由一級至一倍；五月
十日地下鐵路加價每程
增加三角；七月一日起
本港信件及印刷品郵費
提高百分之二十至五十
。這起加價的影響將會
在今後數月的生活費開
支中陸續顯示出來。

英電信局定購
新型按鍵電話

英國通用電器與
「愛德華英國電信局」
一同獲得英電信局一
份合約，提供一百二十
萬具按鍵電話，每間公
司負責提供四十萬具。
提貨日期由本年七月開
始。

該新式按鍵電話，
採用微型電路密閉，乃
三間公司共同研究發展
之成果，特色是可靠性
高而維修成本低。這款

又「電話將由該公司電
之總部負責生產。」

誠
新

香港灣公司

1. T / C 灰色紗
(MIXED COLOUR)

2. 金銀線

3. 染色人造絲 (RAYON)

現貨供應

電話：3-805367-9



THE HONGKONG
SHANGHAI
BANKING
CORPORATION
LIMITED

恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5 8255111

港幣存款利率行情	
存款期	年 息
七天	14.000%
十四天	14.250%
一個月	14.500%
兩個月	14.500%
三個月	14.250%
六個月	14.250%
一 年	13.875%
一年半	12.750%
兩 年	12.750%
三 年	11.000%

最低存款額：港幣 50,000 元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

佳作琳瑯 連展三天

三人行水彩畫展簡介

現國

10

1

1956-1957

10

1

聖境（上）

100

10

10

10

1998

10

10

法

比藏

一天，

講地藏經

東普陀寺

一夜角

10

10

100

10

10

10

51

10

1

10

10

10

[illegible]

<u>每天收費</u>	
三寸半位(一格高)每段	三十元
加印紅色每段	四十七元半
七寸位(二格高)每段	六十元
加印紅色每段	九十五元

安福樓 **招租**

英皇道18號
天后廟道15號
(快將入伙)

(即銀禧灣裁判署對面)
 地下鋪位: 約七百至一千
 20元
 二、三樓: 合辦公室公務所
 各舖單位 設廚房及抽水
 10元
 八樓起住宅: 實用面積約四
 百三十五至六百呎月租四百
 至五千四百元左右

詳情請向: 耀生行有限公司
 銅鑼灣得順道105號

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段

**旺舖商場 空氣調節
特平出租 每呎四元**

——洽租處——

城記有限公司 六基有限公司
5——226009 5——252497
商場辦事處： 0——834379

**半山區全新洋樓
整幢或分租出售**
面積由956呎至1900呎
售價60餘萬起
全幢六層總面積約7000呎特平
售四百餘萬
頂樓及地下複式另花園2000餘呎
售120萬
家和地產 H 211397—9

特廉租售

1. 廟街 284 號自由閣樓面積百餘呎租金廉

2. 葵涌梓葉灣榮來工廠六千餘呎合漂染又污等行業平價租售 請電 3-7220799 洽

深水埗地皇 交吉 **旺舖售**

租亦可，青山道 232 號，旺市中心，門前士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行業大小機構經營。

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商
電話5——244133塔內綫259號

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力強

• 本欄廣告 •
• 費廉效大 •

541, 5-GA, NAM DAE MOON-RO, JUNG-GU
SEOUL, KOREA
C.P.O. BOX 2810, 8269 SEOUL, KOREA
TELEX: DAEWOO K23341/5.
DWDEV K24444 K22868
CABLE: 'DAEWOO', SEOUL
TEL: 771-91

韓國先進工業專刊

韓國電子公司發展電子業

配合韓政府推行優先工業

電子產品日漸增加，特別重視品質保證，電視機出廠前須受多項嚴格考驗。新機開機測試五百小時。

簡單歷史背景

韓國電子公司是世界一流黑白電視機及彩色電視機製造商之一。
在初期，韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

製造電視

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

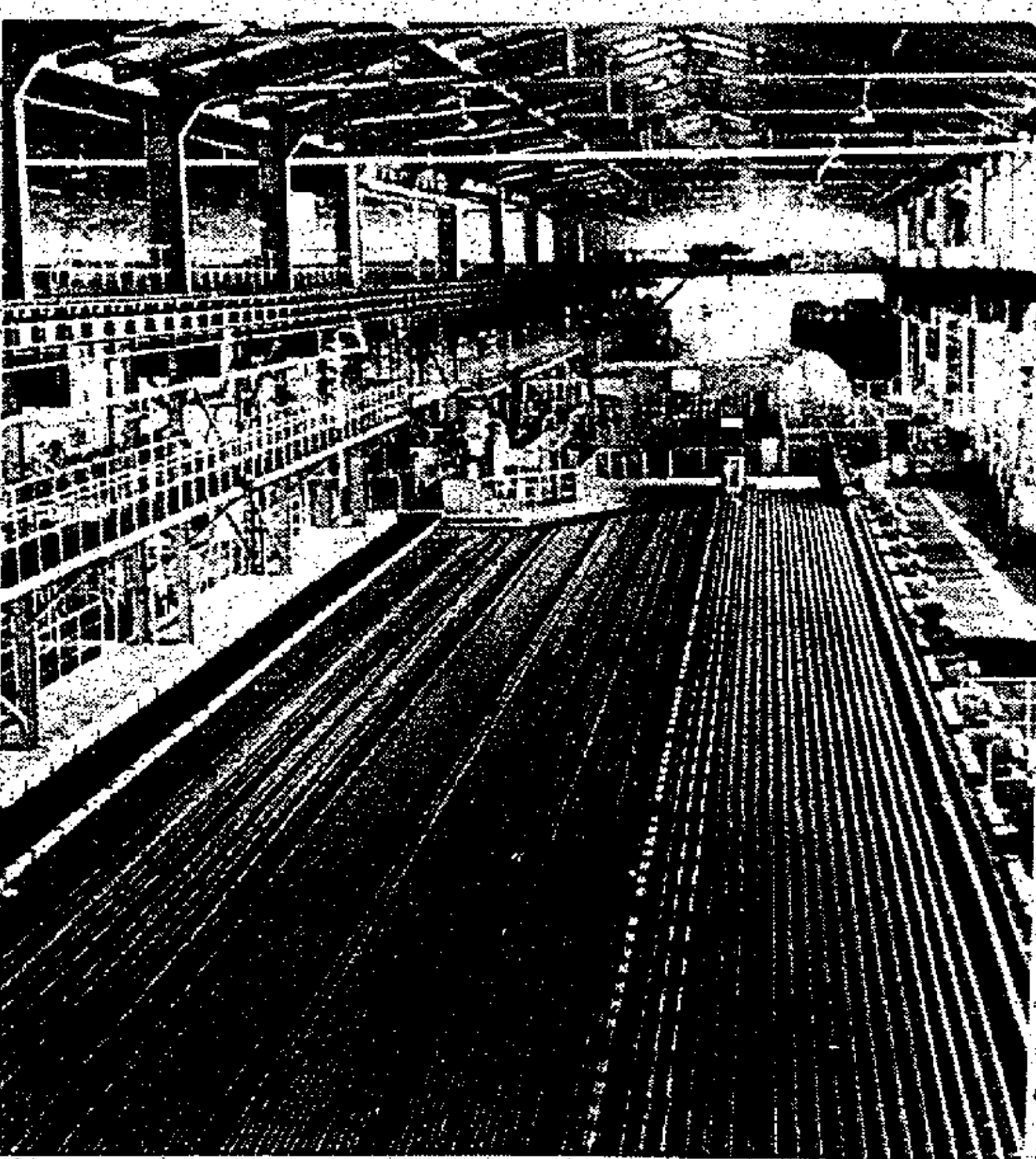
韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。韓國電子公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。



韓國電子公司電子儀器測試部



年卅過超史歷司公湖錦 人驚績業口出門部業商

錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。

錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。錦湖公司係由韓國政府與美國政府合作，於一九六九年九月成立 SUNNY EMI CORPORATION，即開始生產電子產品。



KEC 韓國電子株式會社
KOREA ELECTRONICS CO., LTD.

總公司：
漢城市九老區九老洞189-2
電話：853-3161 3, 854-1191 3
電報：KEKOS K27424
電掛：KOREA TOSHIBA SEOUL
郵箱：P.O. BOX: 89 GURO, SEOUL

香港分公司：
九龍彌敦道760號
東海大廈7字5室
電話：3-814720

眺望未來的前景

我們當竭盡所能使前途更遠大

錦湖集團

錦湖實業株式會社
株式會社光州高速
三陽輪胎株式會社
韓國合成橡膠工業株式會社
Mobil Korea潤滑油工業株式會社
光州投資金融株式會社
錦湖電機株式會社
錦湖化學株式會社
錦湖纖維株式會社
錦湖建設株式會社
財團法人 錦湖
學校法人 竹湖學園

香港分公司
香港皇后大道東37-59A東美大廈406室
電話：75904 KUMHO HX
電話：5-276971, 5-276972

主要業務部門

輪胎，金屬管，鋼鐵，鋼條及其他鋼鐵產品，機械與工具，建築材料，建設與海外工程，電氣與電子產品，家庭用品，紡織產品，農產品等。
廢鐵及其他原料物資，各種化工原料機械與工具，能源及資源等。

Kumho 錦湖集團的國際貿易社
Kumho & Co., Inc.

郵局信箱：C.P.O. BOX 4585，漢城
電報：KUMHOINC SEOUL
電掛：KUMHO K27321, K24497, K26204
電話：771-71

韓國先進工業專刊

三星集團發展簡史

三星集團是韓國最大及發展最迅速的商業集團之一，業務範圍非常廣泛，包括貿易、造船工程、紡織與製衣、旅遊、百貨業、文化福利事業（如醫院）、工業機械、電子、化學品、建設及發展事務、食料、紙張及紙張、保險、農場及生畜飼養等。

三星集團的發展史可追溯到一九三八年，當時三星物產株式會社（三星物產株式會社）在東京成立。三星物產株式會社在第二次世界大戰後，由於日本對韓國的經濟封鎖，被迫在韓國發展。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

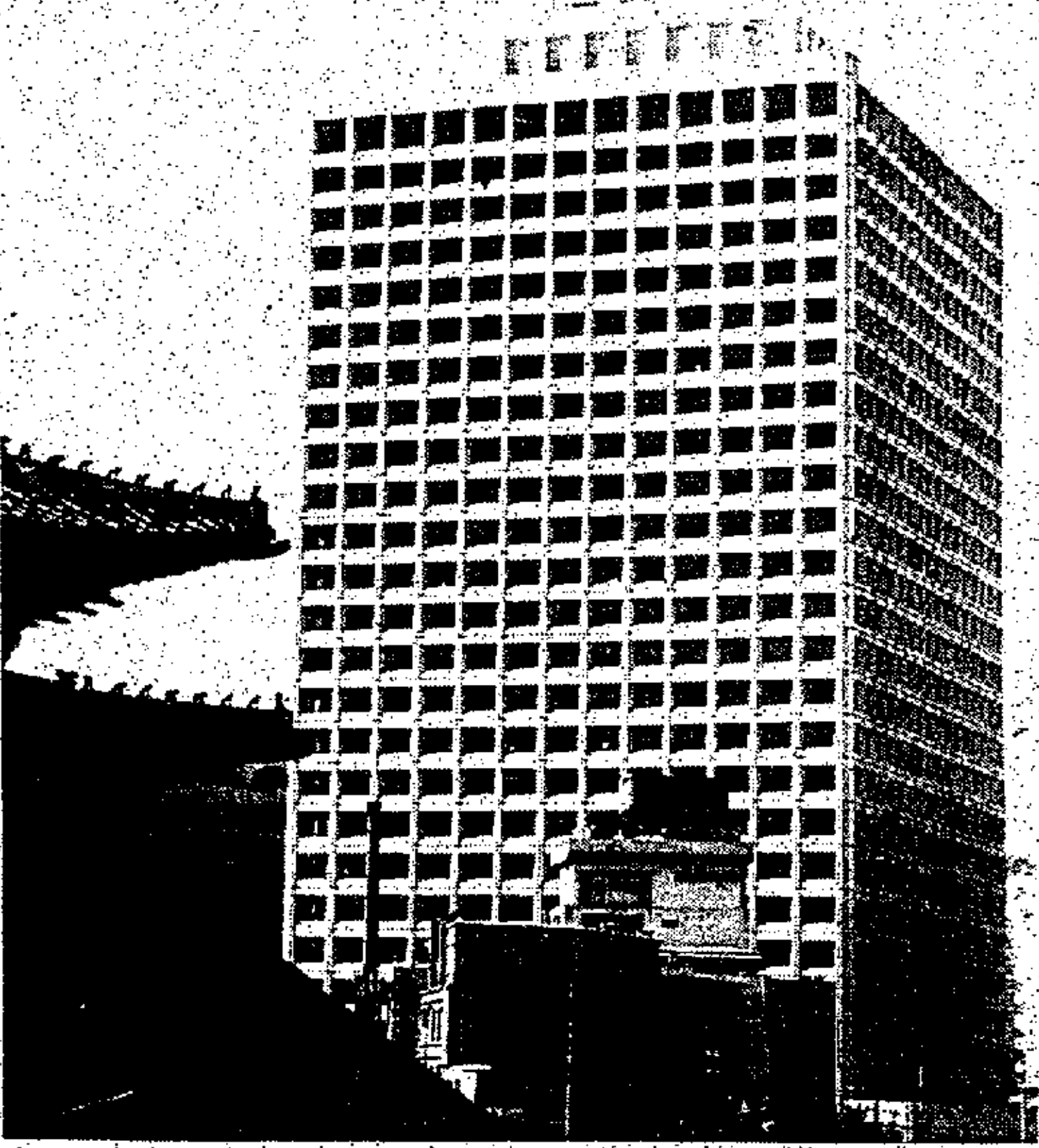
三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。



三星生產電視機之部門。



三星電子株式會社

三星電子株式會社（Samsung Electronics Co., Ltd.）是三星集團在電子工業領域的重要成員。該公司主要從事半導體、消費電子產品、工業電子產品等的研發和生產。三星電子株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社

三星物產株式會社（Samsung Trading Co., Ltd.）是三星集團在貿易和商業領域的重要成員。該公司主要從事各種貿易、商業活動、金融服務等。三星物產株式會社在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社會長

三星物產株式會社會長（Samsung Trading Co., Ltd. Chairman）是三星集團在貿易和商業領域的重要領導人。該會長負責三星物產株式會社的經營和發展。三星物產株式會社會長在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

三星物產株式會社會長（Samsung Trading Co., Ltd. Chairman）是三星集團在貿易和商業領域的重要領導人。該會長負責三星物產株式會社的經營和發展。三星物產株式會社會長在韓國的發展，是三星集團發展簡史的重要篇章。

Time tested service in Korean trade

自一九七三年以來三星集團的工作人員已建立了為閣下的業務通往韓國一條有效的專門化經濟渠道。無論閣下是進口或是出口，只要與三星集團遍佈世界四十一個中之任何一個分公司聯絡，便可獲得令人滿意的配合和協助。

三星集團的國際貿易社
三星物產
SAMSUNG CO., LTD.
郵箱C. P. O. BOX 1144漢城 電話：771-33
電訊：STARS K23657, K23544, K23302

三星物產(香港)有限公司

香港干諾道中康樂大廈6樓610至612室
電話：5-234369, 5-259067-0
電訊：83236 HSTAR HX
電報掛號：PEARLSTARS HONG KONG

三星集團

總公司:  **KUKJECORPORATION**
國際商事株式會社

韓國先進工業專刊

雙龍集團為韓國工業先鋒

二十年前原是士敏士公司

時至今日雙龍集團經營業務包括外資士敏士、煉石油、建築、重工、船務、保險、紙張、機械、電子及其他工業。

雙龍集團在二十年前，是「士敏士公司」，為了完成韓國現代化，該集團將其業務擴展到全球。

雖然一九七七年，受到國外經濟不景氣及油價飛漲的影響，至該年生產成本大增，該集團仍維持其生產，並積極尋求海外市場，所以能繼續維持生產。

由於該集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

時至今日，雙龍集團擁有各種工廠和業務，如：煉石油、土敏土、建築、重工、船務、保險、紙張、機械、電子及其他工業。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

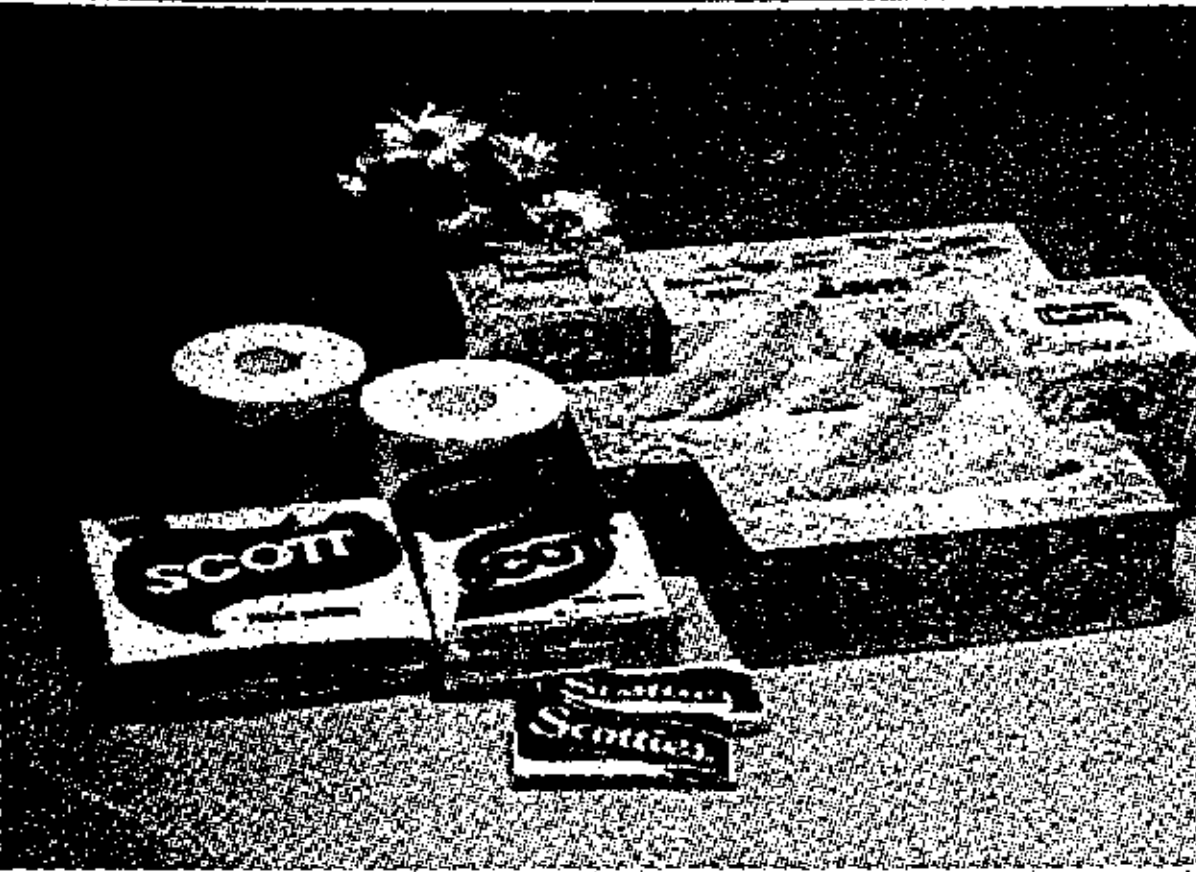
雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。

雙龍集團在韓國及海外市場，均成為韓國工業界之先鋒，並成為韓國十大商業集團之一。



雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

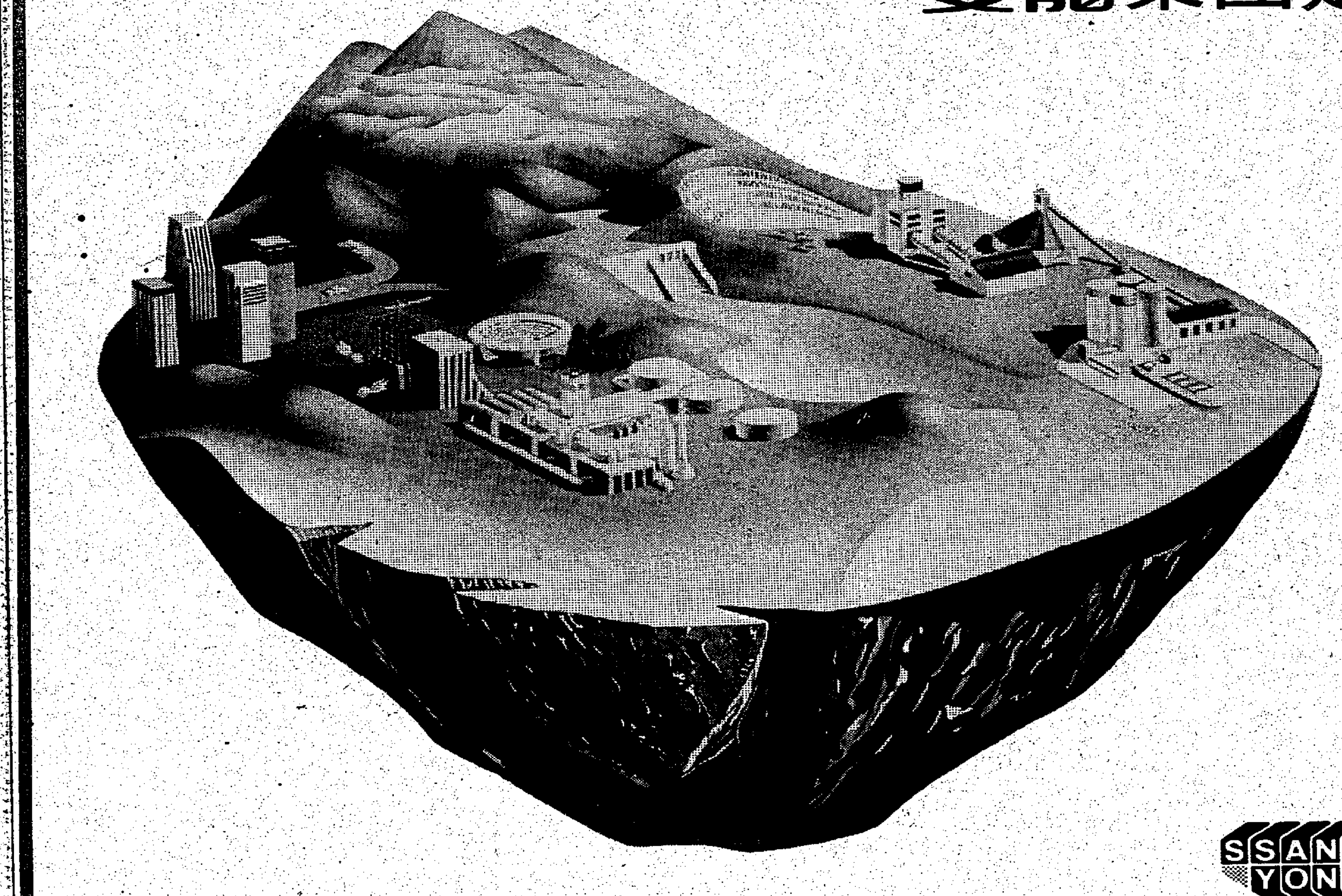
雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團的紙品：捲衛生紙、面紙及紙餐巾等。

雙龍集團是韓國工業的柱石



當雙龍創建的時候我們已很清楚要建在一個穩固的基礎上。
水泥、石油提煉、化學、製造業……凡此均為一個現代工業社會的建築要素。透過我們各種產品可信賴的質素，而我們在韓國的進展中作出了貢獻。盡管如此但我們並未因此而停下來。現時閣下可在眾多的企業中……海上運輸、建築、造紙、機械工程、電子等都能發現雙龍的存在。此外在教育文化事業中我們又贊助了專門學校和文化基金。
我們所出口的水泥、肥料、鋼鐵產品、各種車輛、柴油機、汽車、電車……及其他各種產品，深受來自六大洲的顧客的嘉讚和信賴我們，如閣下購用定感滿意。

雙龍集團的綜合貿易社
株式會社 雙龍
Ssangyong Corporation
總公司：漢城市中國學洞2街24-1 雙龍大廈
電話：260-4081, 260-4171, 260-4191
電訊：TWINDRA K24270, K24603, K28442, K28215
郵箱：C.P.O. BOX 490 漢城
電掛：TWINDRA 漢城
香港分公司：
香港海富中心第一座一〇〇一室
電話：5-286445
電訊：73483 COGRA HX

- 雙龍集團的姊妹公司：雙龍洋灰工業(株) · (株)雙龍 · 雙龍海運(株) · 雙龍製紙(株) · 雙龍精油(株) · 雙龍SCOTT製紙(株) · 高麗火災海上保險(株) · 雙龍綜合建設(株) · 雙龍重工業(株) · 族善製系(株) · (株)勝利機械製作所 · 勝利電子工業(株) · 國民大學校 ·

韓國先進工業專刊

鮮京爲一間綜合商社 營業額超十五億美元

他們的信條是，必須能忠實地滿足世界廣大消費人士的需求，公司才可以獲得擴展。

鮮京有限公司於一九五三年十月一日成立，其宗旨是發展韓國經濟，並透過其綜合商社的經營，使韓國工業產品能與世界各國產品競爭。鮮京公司成立後，其業務範圍不斷擴展，目前已在韓國、日本、美國、歐洲、澳洲、東南亞、中東及非洲等地區設立分公司。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

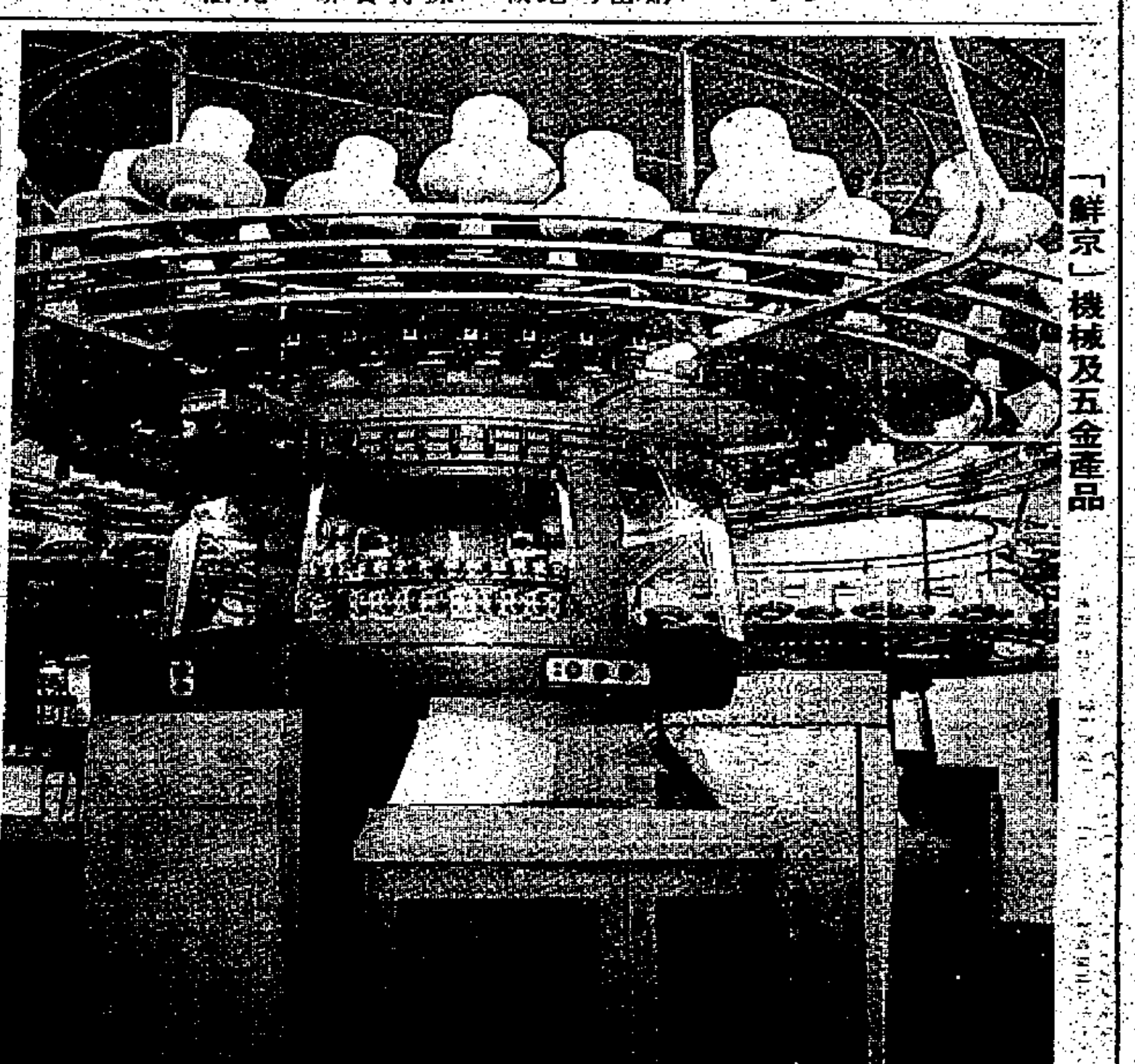
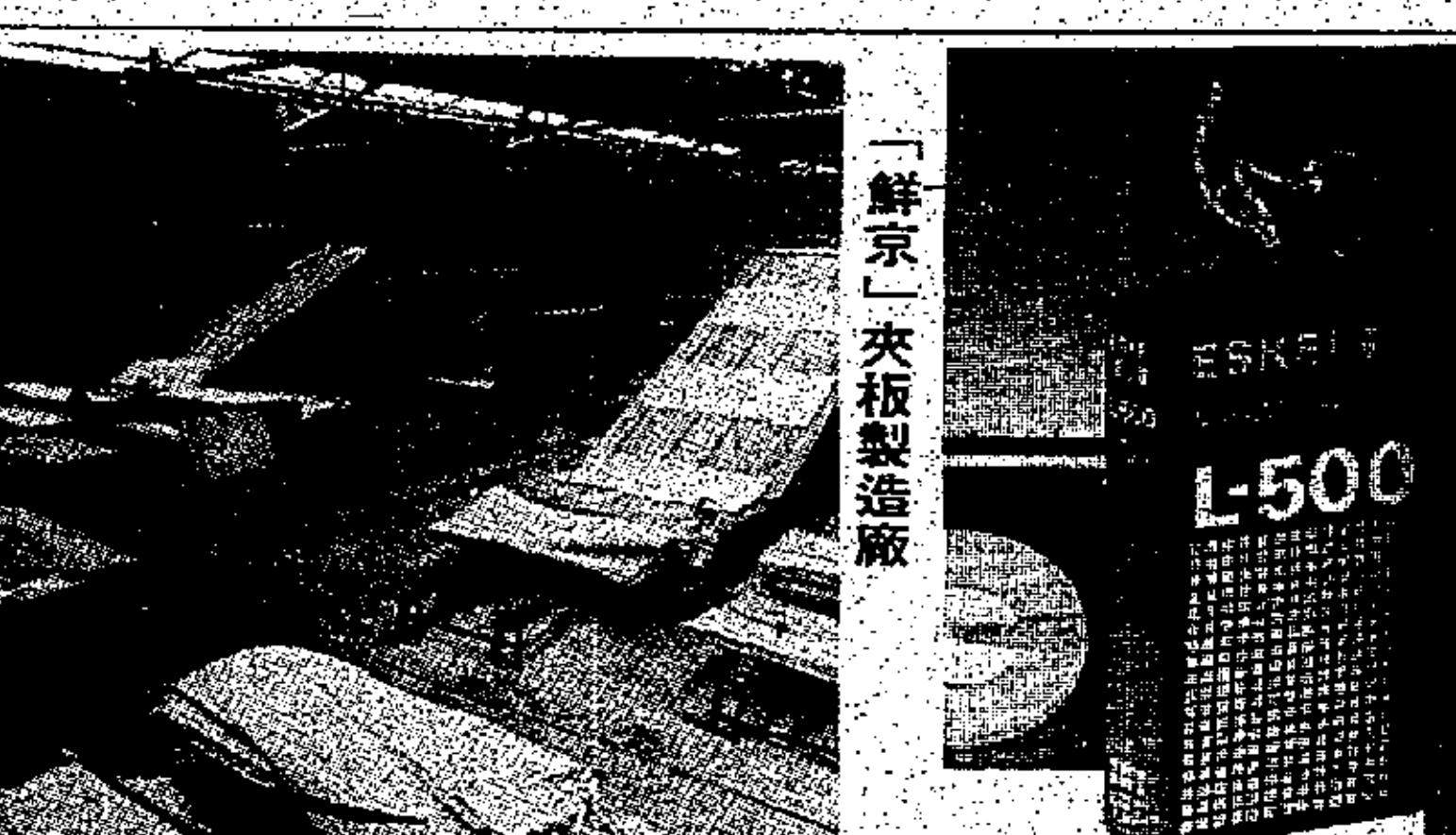
鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

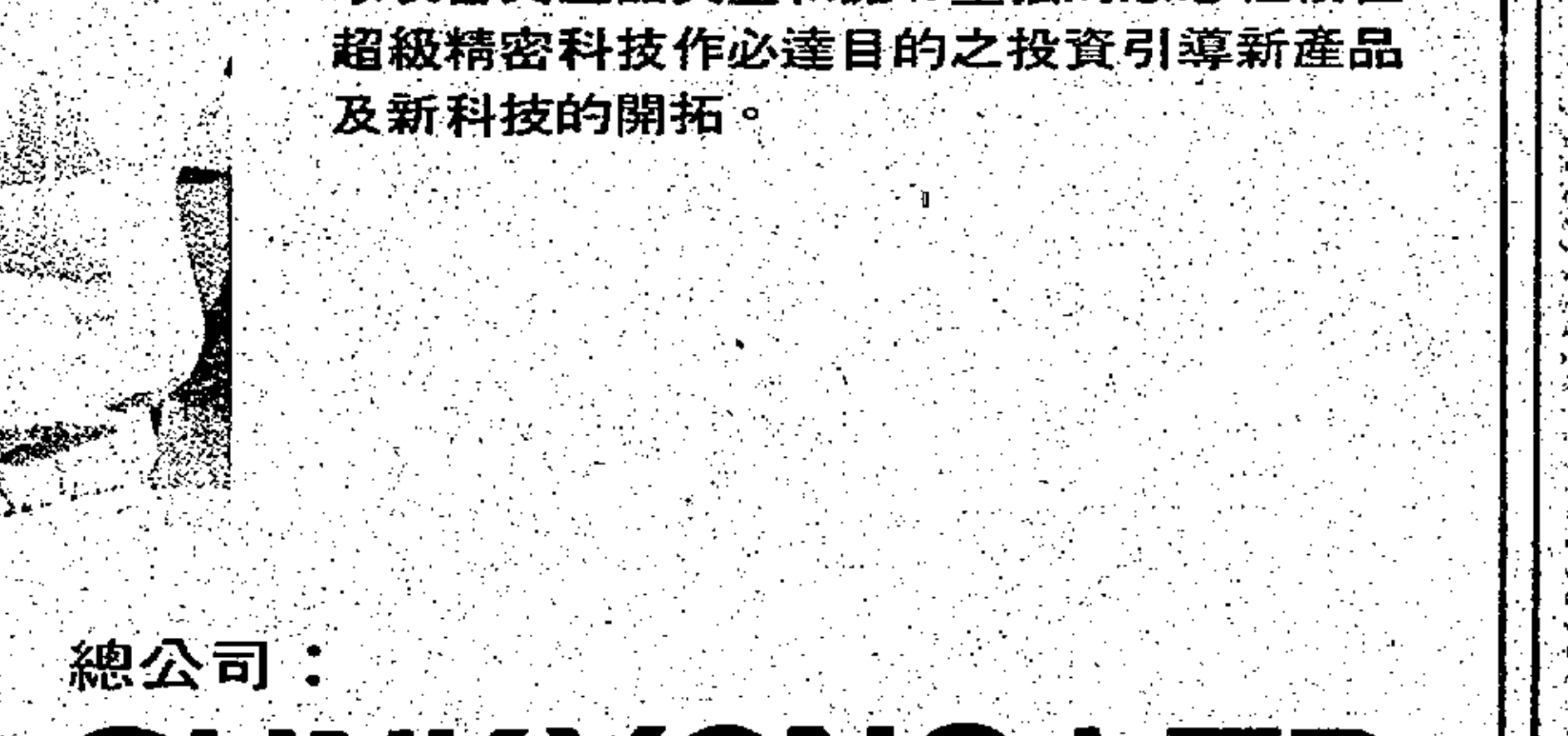
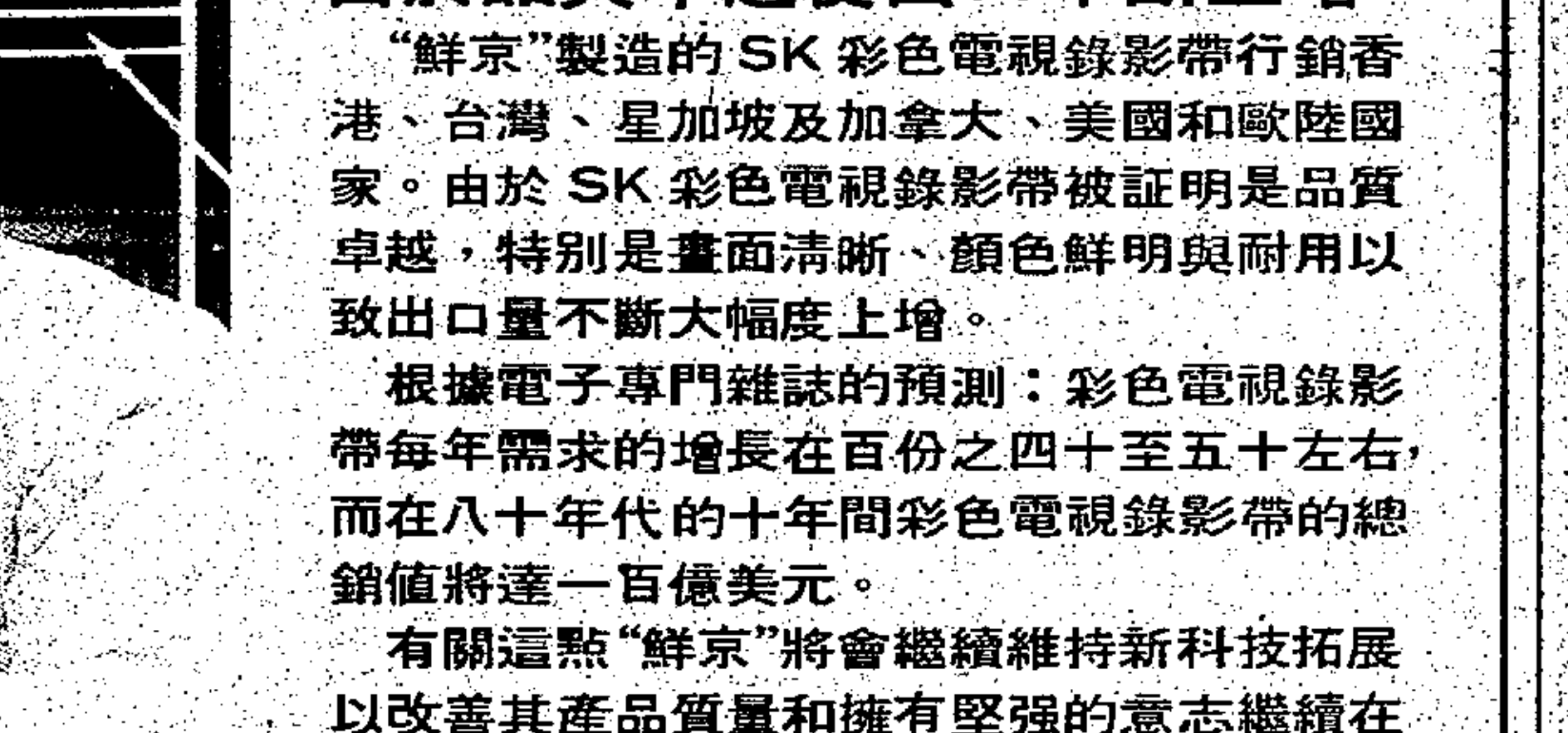
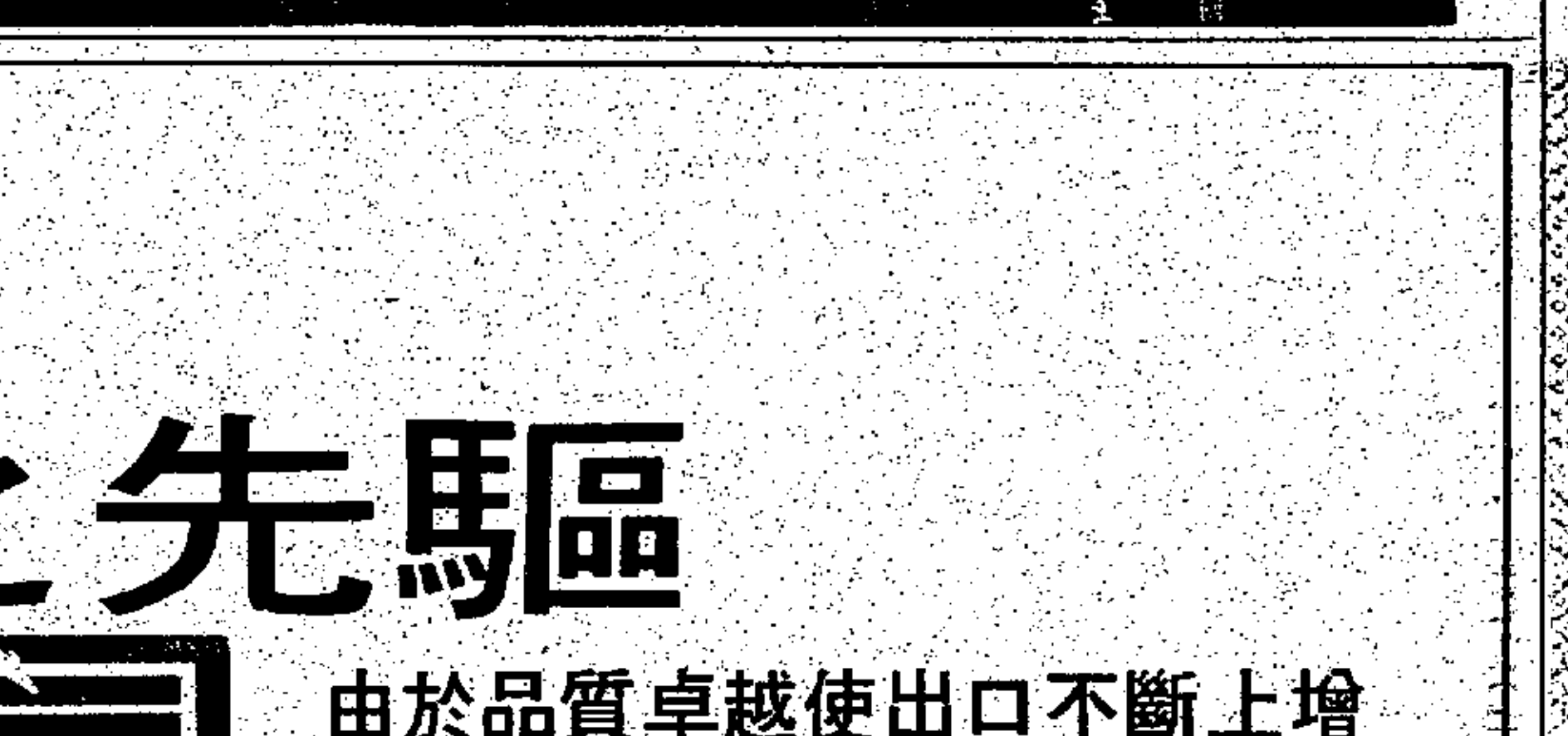
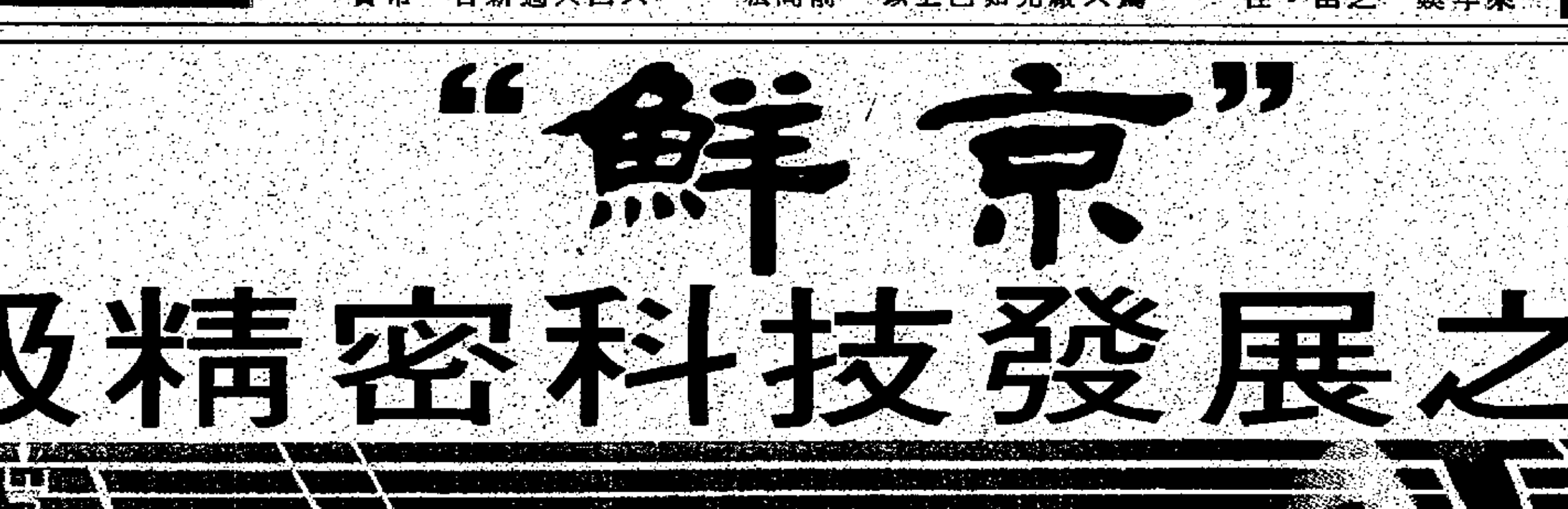
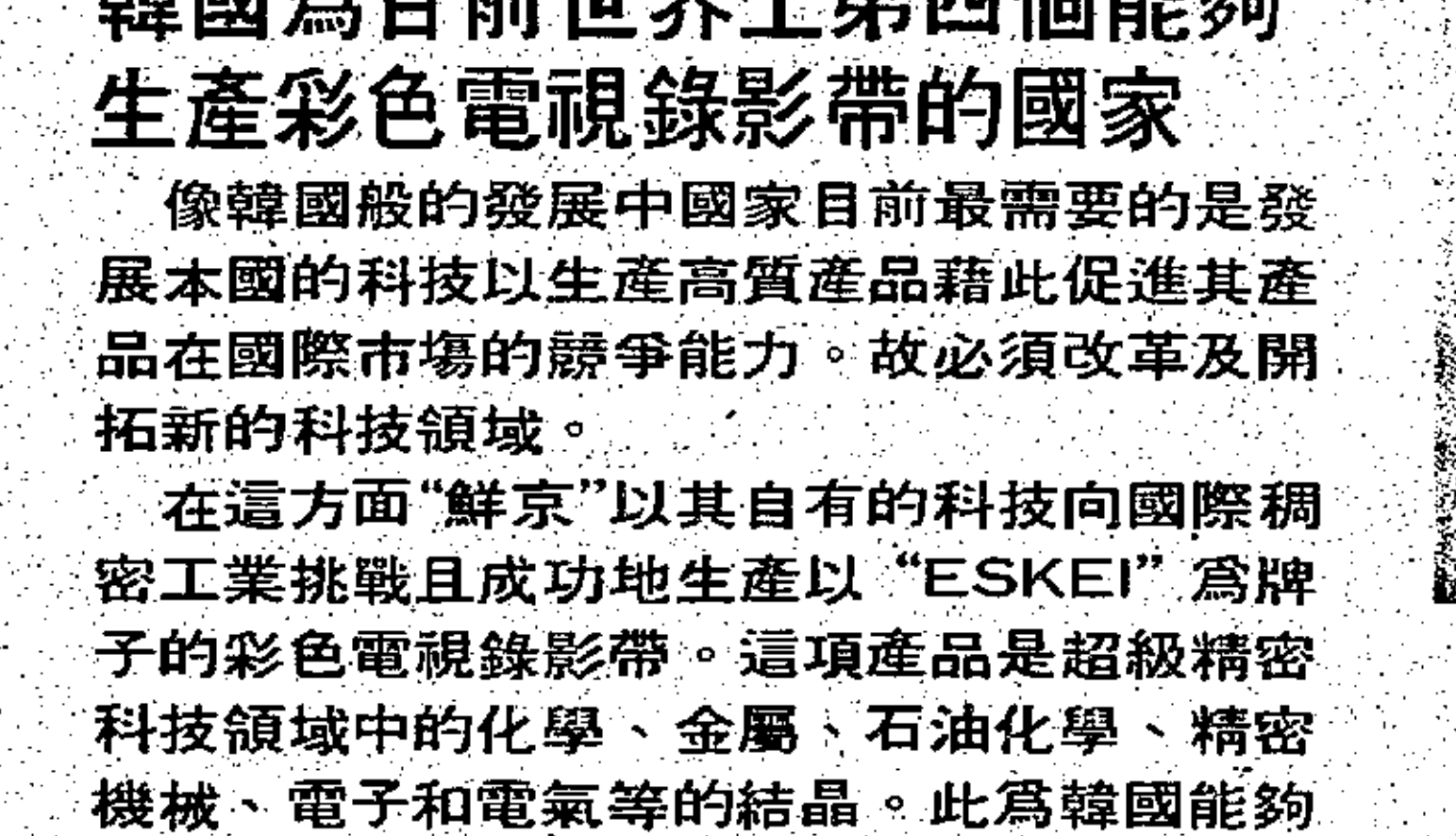
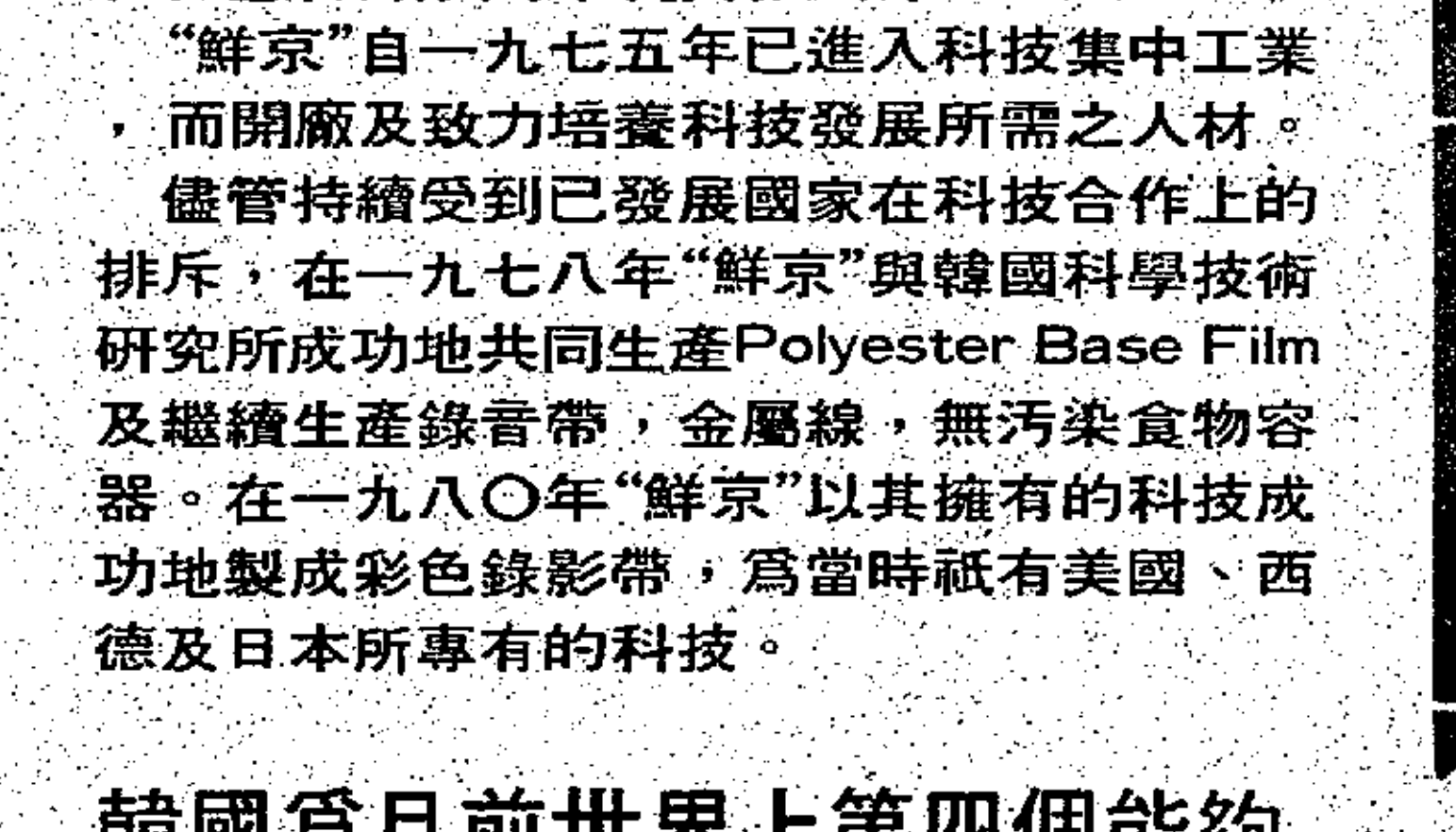
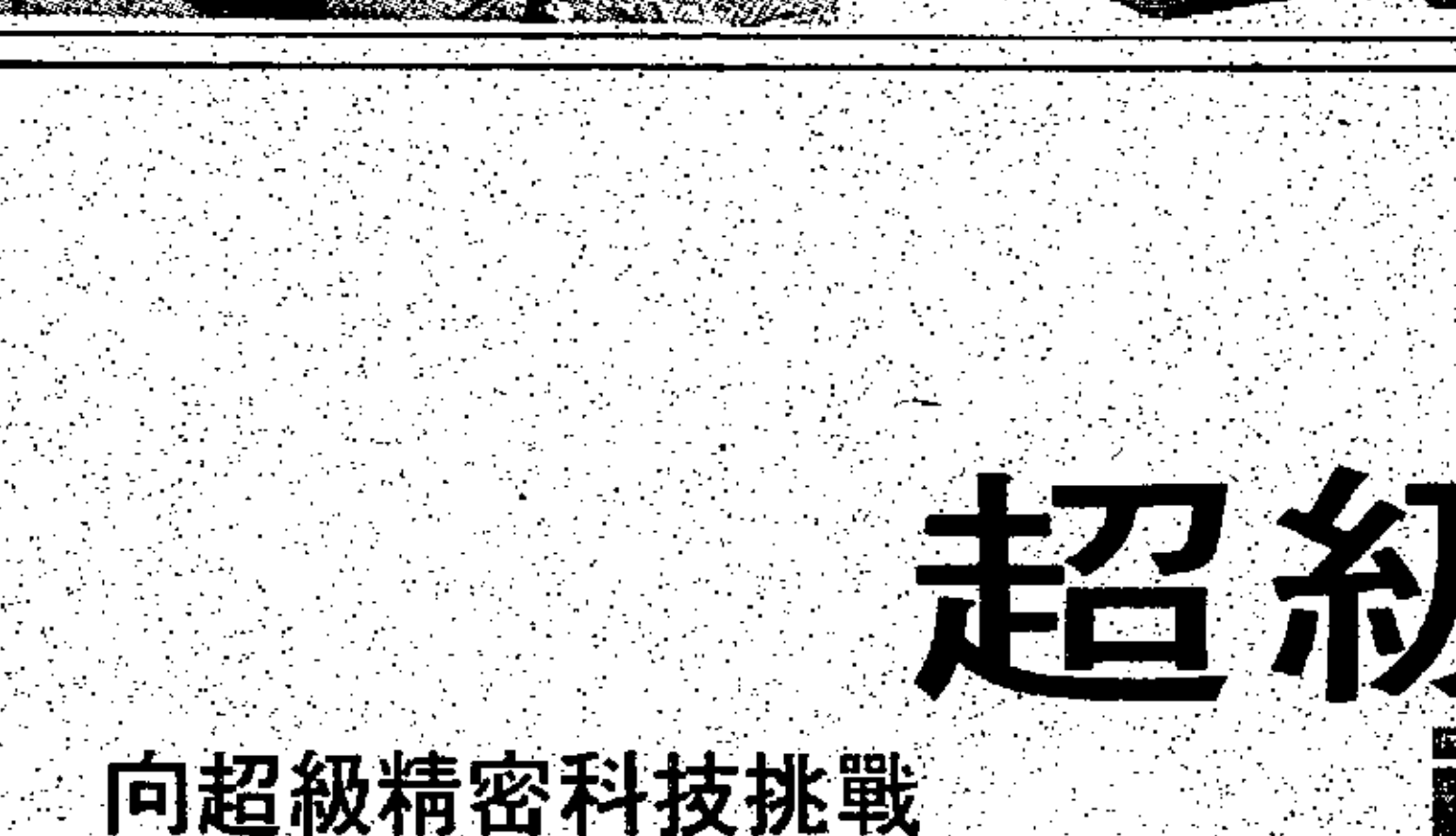


鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。

鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。鮮京公司目前擁有超過一萬名員工，其營業額已超過十五億美元。



“鮮京” 超級精密科技發展之先驅

向超級精密科技挑戰

“鮮京”自一九七五年已進入科技集中工業，而開廠及致力培養科技發展所需之人才。儘管持續受到已發展國家在科技合作上的排斥，在一九七八年“鮮京”與韓國科學技術研究所成功地共同生產Polyester Base Film及纖維生產錄音帶，金屬線，無污染食物容器。在一九八〇年“鮮京”以其擁有的科技成功地製成彩色錄影帶，爲當時祇有美國、西德及日本所專有的科技。

韓國爲目前世界上第四個能夠生產彩色電視錄影帶的國家

像韓國般的發展中國家目前最需要的是發展本國的科技以生產高質產品藉此促進其在國際市場的競爭力。故必須改革及開拓新的科技領域。

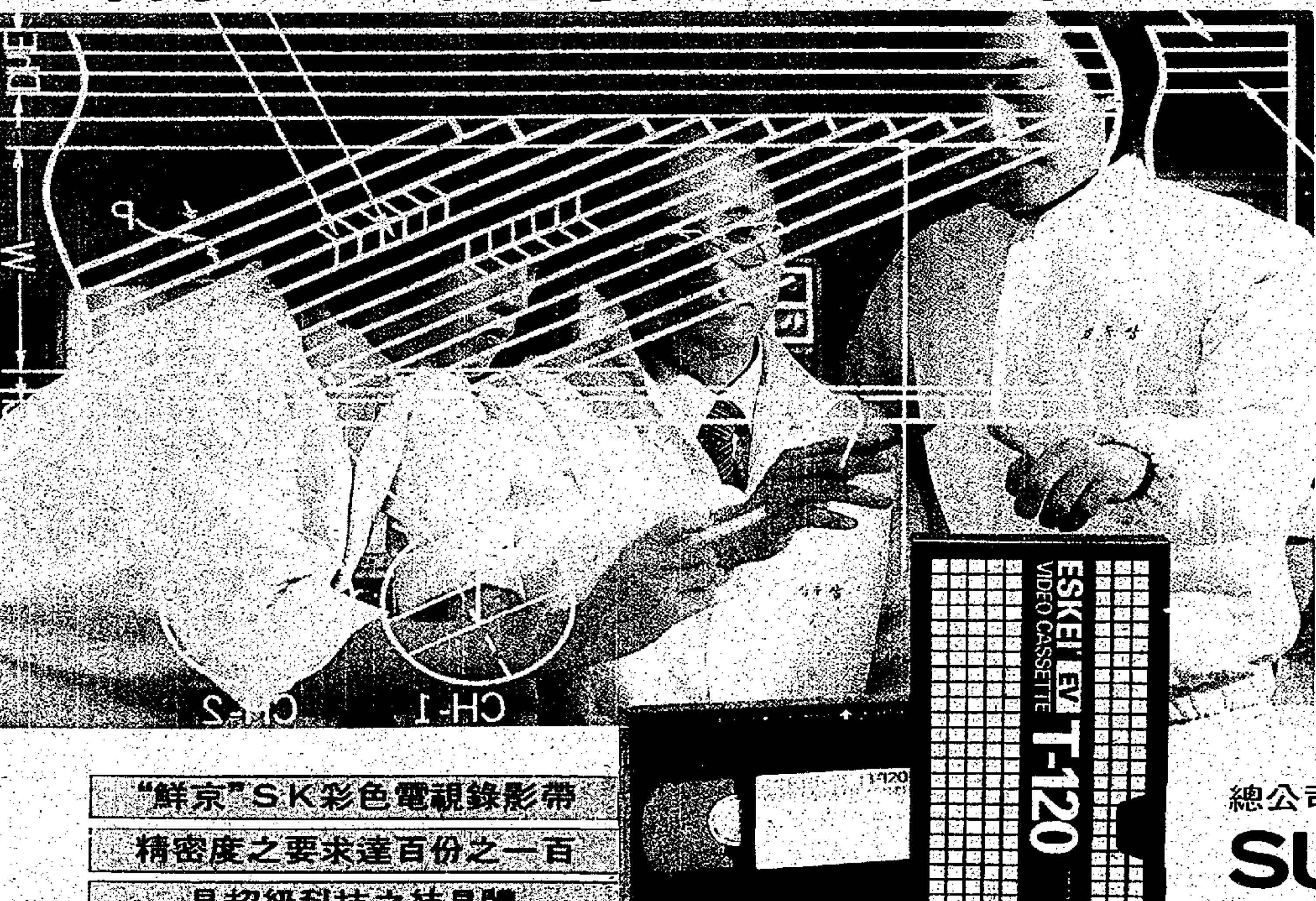
在這方面“鮮京”以其自有的科技向國際稠密工業挑戰且成功地生產以“ESKEI”爲牌子的彩色電視錄影帶。這項產品是超級精密科技領域中的化學、金屬、石油化學、精密機械、電子和電氣等的結晶。此爲韓國能夠成爲世界上第四個生產彩色電視錄影帶之原因。

由於品質卓越使出口不斷上增

“鮮京”製造的SK彩色電視錄影帶行銷香港、台灣、星加坡及加拿大、美國和歐陸國家。由於SK彩色電視錄影帶被證明是品質卓越，特別是畫面清晰、顏色鮮明與耐用以致出口量不斷大幅度上增。

根據電子專門雜誌的預測：彩色電視錄影帶每年需求的增長在百分之四十至五十左右，而在八十年代的十年間彩色電視錄影帶的總銷值將達一百億美元。

有關這點“鮮京”將會繼續維持新科技拓展以改善其產品品質和擁有堅強的意志繼續在超級精密科技作必達目的之投資引導新產品及新科技的開拓。



“鮮京”SK彩色電視錄影帶
精密度之要求達百分之一百
是超級科技之結晶體

總公司：
SUNKYONG LTD.
C.P.O. BOX 1780
SEOUL, KOREA
TEL: 771-88
TELEX: K24851-5 SNKYONG

香港分公司：
SUNKYONG TRADING (H.K.) LTD.
RM 1907-9 WING ON CENTRE
HONG KONG
TEL: 5-412701-5
TELEX: 85077 SKHK HX



韓國先進工業專刊

大夢、大想、大作為

高龍(KOLON)國際公司的前身是泰永公司，最初成立於一九五四年，而現時已成為最具規模的出入

口公司之一，且亦是韓國紡織工業的始創者。
在韓國多項工業的發展下，高龍國際公司於一九八一年至一九八二年間，仍保持穩定的增長。一九八一年的出口額為二億六千萬元，增幅達百分之三十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。
高龍國際公司於一九八二年間，將出口額進一步擴大至三億九千萬元，增幅達百分之四十九。

KOLON, The pioneer of textile industry in KOREA.

您是否知道 為什麼 KOLON 供應的產品 優良可靠，商譽卓著？

KOLON以紡織業起家，從事製造人造纖維，經營布料至穿著品行業。今日，它的服務已擴展至電子，石油化學，建築，運輸，旅遊業及其他廣泛行業。

KOLON 的齊全供應品

● ELECTRONIC PRODUCTS	● SILK PRODUCTS
● IRON & STEEL PRODUCTS	● SPORTS WEAR
● YARN	● LEISURE WEAR
● FABRICS	● LEISURE GOODS
● MENS & BOYS WEAR	● INDUSTRIAL MATERIALS
● LADIES & GIRLS WEAR	● INTERIOR GOODS
● SWEATER	● FERTILIZER & CHEMICALS
● TIGHTS & SOCKS	● KITCHEN WARE
● BABY WEAR	● CEMENT
● LEATHER GARMENT	● MACHINERY

Call on KOLON!

KOLON INTERNATIONAL CORP.
KOLON Bldg., 45 Mugyo-Dong, Jung-Gu, Seoul, Republic of Korea
Phone: 771-57

C.P.O. Box 1052 Seoul
Cable Address: "KKK TRADE" Seoul
Telex: KKK TRDG K23226, K24487

HONG KONG OFFICES:
Kolon Sangsa (HK) LTD. R 1906, 19/F, Wing on Centre 111, Connaught RoadC, Hong Kong
Tel: (5) 450712, 450557. Tlx: 63855 HK KKK.HX

韓國先進工業專刊

大韓造船廠規模宏大

近年更加速擴充設備

業務拓展遠及中東，近期更獲得沙地阿拉伯吉達港管理修理船廠的合約，一九七三年大韓造船廠負責承辦玉浦船廠，有載重量一百萬噸的乾船塢，是世界上最大船廠之一。

大韓造船廠

大韓造船廠是韓國工業發展之一，因歷史最悠久，所以也是全國最進步的船廠。大韓造船廠前身是朝鮮工業有限公司，創設於一九三七年。一九六二年政府將該廠收歸國營，改名為大韓造船廠。該廠在光復後，曾先後在日、美、英、法等國，以及東南亞各國，承接修理及建造各種船舶。一九六八年，大韓造船廠在沙地阿拉伯吉達港，獲得建造一百萬噸乾船塢的合約。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

船隻修理

大韓造船廠在國內外承接修理各種船舶。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

造船業

造船業是大韓造船廠的主要業務。該廠在國內外承接建造各種船舶。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

巡邏艇

自一九六七年起，大韓造船廠設計及建造了各種巡邏艇。該廠在國內外承接建造各種巡邏艇。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

船務及貨物起卸

大韓造船廠與世界各國船務公司及代理均有聯繫。該廠在國內外承接船務及貨物起卸業務。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

機械工程

大韓造船廠承接各種機械工程。該廠在國內外承接各種機械工程。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

土木工程

大韓造船廠承接各種土木工程。該廠在國內外承接各種土木工程。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

鐵路車輛

大韓造船廠承接各種鐵路車輛。該廠在國內外承接各種鐵路車輛。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

工廠及工業機器

大韓造船廠承接各種工廠及工業機器。該廠在國內外承接各種工廠及工業機器。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

製造業

大韓造船廠承接各種製造業。該廠在國內外承接各種製造業。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

管理、營運及維修

大韓造船廠承接各種管理、營運及維修。該廠在國內外承接各種管理、營運及維修。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

人才訓練

大韓造船廠承接各種人才訓練。該廠在國內外承接各種人才訓練。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。

文化事務

大韓造船廠承接各種文化事務。該廠在國內外承接各種文化事務。特別是在沙地阿拉伯吉達港，該廠已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。該廠在沙地阿拉伯吉達港，已於一九七三年動工興建。



KSEC 株式大韓造船公社

香港分公司：地址：香港九龍彌敦道100號東英大廈709室
電話：3-665308/9
電訊：37781 OKPO HX
海外分公司：倫敦：電訊 89752 KSEC UKG
東京：電訊 232-2839 KSEC TKJ
侯士頓：電訊 910881 2694 HOUSTON OFCHU
星加坡：電訊 28098 KSEC SN RS
耶加達：電訊 46106N, 46655 USANA
利雅特：電訊 201264 HAJEM SJ
總公司：漢城市鐘路區鐘路1街1-1
電掛：SHIPYARD SEOUL
電訊：K23669, K234150 KSECS
郵箱：C.P.O. BOX 1520漢城
電話：723-0111/5
釜山造船廠
釜山市影島區蓬萊洞5街29號
電訊：KSECP K3330



兒童天地

參加有獎遊戲

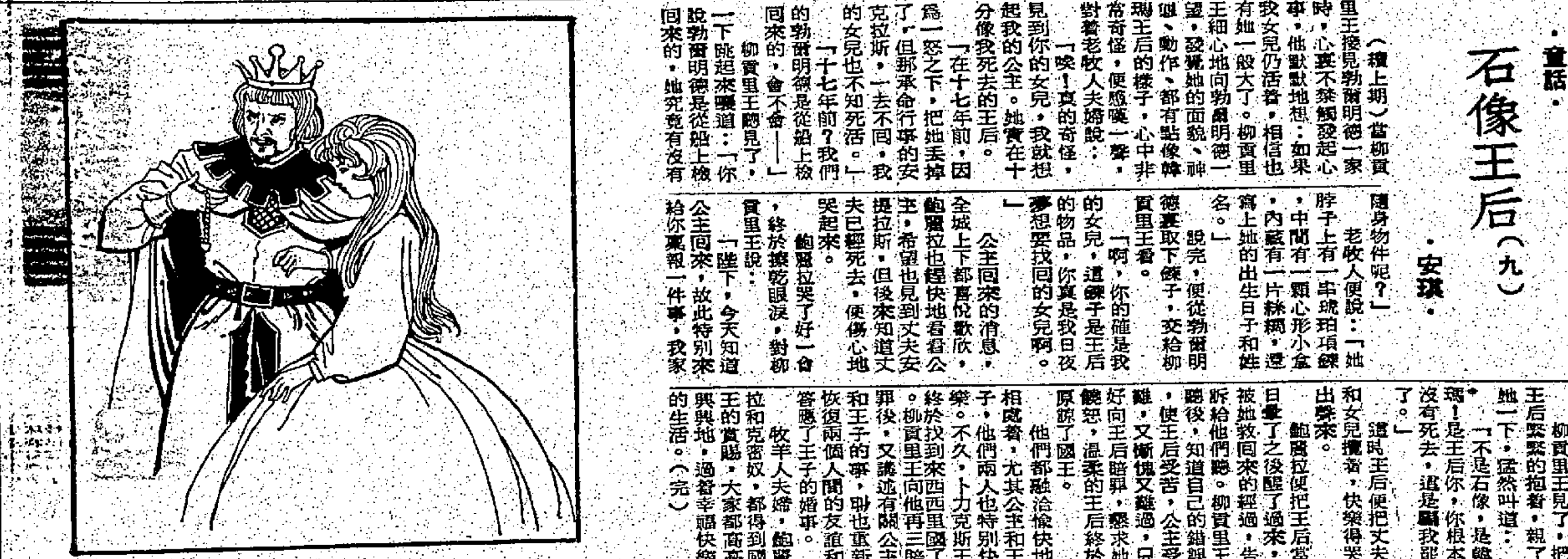
小朋友：我們最近收到一些小朋友寄來的信，告訴他們參加了有獎遊戲。有的小朋友說，他們中了獎，有的小朋友說，他們沒中獎。其實，參加有獎遊戲，最重要的不是能不能中獎，而是能從中學習到一些道理。比如，有的小朋友說，他們在參加有獎遊戲的過程中，學會了如何與人合作，如何面對挫折。這些都是非常有價值的經驗。所以，我們鼓勵所有的小朋友都來參加有獎遊戲，在遊戲中學習，在遊戲中成長。

石像王后(九)

（續上期）

王后說：「你這孩子，怎麼這麼不聽話？我告訴你，這座石像，可是我們家祖傳的寶貝。它可是有靈性的，它能保護我們家。如果你不聽話，它可是會發怒的。」

唐姨說：「王后，您別生氣。小主人他只是一時好奇，並不是真的不聽話。我們還是先別跟他計較，等他冷靜下來，再跟他好好談談吧。」



康樂家庭

五月難關

學生面臨各項考試

心理精神壓力倍增

父母以鼓勵方式輔導孩子容易建立自信心

五月是學生面臨各項考試的季節，也是學生心理壓力最大的時候。父母在這時候應該多給孩子鼓勵和支持，幫助他們建立自信心。父母可以和孩子一起制定學習計劃，幫助他們合理安排時間。同時，父母也要學會傾聽，了解孩子的心理壓力，並及時給予安慰和鼓勵。只有這樣，孩子才能在考試中發揮出最好的水平。

精子祇在體內生存

離開身體很快死亡

（本報記者採訪）

精子在離開身體後，只能在體外生存很短的時間。根據科學家的研究，精子在體外的生存時間通常只有幾分鐘到幾小時。這意味著，如果精子在離開身體後不能及時與卵子結合，它們就會死亡。因此，在進行人工受孕時，精子的保存時間非常關鍵。科學家們正在努力研究如何延長精子的生存時間，以提高人工受孕的成功率。

腰間盤突出

（本報記者採訪）

腰間盤突出是一種常見的疾病，通常是由於長時間保持不良姿勢或過度勞累引起的。症狀包括腰痛、腿痛、行走困難等。如果不及時治療，可能會導致嚴重的後果。因此，當出現這些症狀時，應該及時就醫。治療方法包括休息、物理治療、藥物治療等。在平時生活中，也應該注意保持良好的姿勢，避免長時間保持同一個姿勢，以減少患病的風險。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

香港第一台

（本報記者採訪）

香港第一台電視節目，於一九五七年正式開播。這標誌著香港電視廣播的開始。當時的電視節目內容非常簡單，主要是新聞報導和綜藝節目。隨著時間的推移，電視節目內容不斷豐富，成為香港人日常生活中不可或缺的一部分。現在，香港的電視廣播已經發展到了一個非常成熟的階段，節目內容涵蓋了各個領域，滿足了不同觀眾的需求。

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，種類繁多，包括：房屋、汽車、傢俱、電器、美容、醫療、教育、法律、商業、娛樂等。歡迎各界人士垂詢。

租賃

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

旺角中心
商業大廈
交通便利
設施齊全
租金合理

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

招租

沙田中心
獨立兩層
交通方便
環境優美
租金低廉

商業二樓招租
位於旺角，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

招租
位於沙田，交通便利，環境優美，租金低廉。有意者請洽：3-1234567。

教授古箏
電話：32800153
教女生演奏珠
教授生幼師速成及樂
保考試四零零紅
六三六六四五

鑽石玉
器傳授
滿天下首創鑑定珠寶
假品質優劣珠寶平賣
期內保證能任珠寶平賣
生K金8424K7222K
翠珠寶訓練中心黃佩

1079

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

★全港獨家首創翡翠海陸空豪華團★

四天 \$1098

第一天：香港-台北-中正紀念堂-豪華夜總會
第二天：故宮-忠烈祠-石門水庫-六福村野生動物園
第三天：日月潭-陽明山-野柳-翡翠湖-世外桃源
第四天：台北-香港(團員可自由停留, 不另收費)

全港住宿西門町最新三陽大飯店 天天出發

台北入 阿里山五天 \$1498 七天 \$1598

台北三陽大飯店單人套房 \$250 天天出發, 專人接機

阿里山 1698

足九天高級豪華團

真正台灣觀光局審定甲種旅行社, 香港直營, 薄利多銷, 絕不臨時加價

第一天：香港-台北-中正紀念堂-豪華夜總會
第二天：台北-石門水庫-六福村野生動物園-日月潭
第三天：日月潭-陽明山-野柳-翡翠湖-世外桃源
第四天：阿里山-溪頭-阿里山-雲水亭-第一王子夜總會
第五天：高雄-佛光山-溪頭-阿里山-雲水亭
第六天：台中-梨山-天祥-太極閣-花蓮-文化村夜總會
第七天：花蓮-太極閣-故宮-忠烈祠-野柳-翡翠湖
第八天：地獄谷-陽明山-中正紀念堂-豪華夜總會
第九天：台北-香港(團員可自由停留, 不另收費)

逢星期二、五、六乘亞航豪華客機 早機出發晚返港 時間最足

威威旅行社 3-881381 3-855411 3-328819

獨家主辦·分社直營

九龍彌敦道608號總匯商業大廈603室
即總統購物中心樓上 朝九晚七, 假日照常

代理廣州 東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場、車站接返賓館, 代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
(星期日及公眾假期中區總公司照常營業)

江南	桂林	北京	泰星	星馬
上海、蘇州、杭州 無錫、南京 九天高級豪華團 ●來回直航飛機 ●過道江南五大名城 ●住宿豪華賓館 ●嚐江南名菜, 及各地名菜 一逢星期六出發 \$3290	桂林直航五天豪華團 ●來回直航飛機, 舒適省時 ●獨家安排遊覽桂林三大建設之奇蹟 ●專人領隊, 隨團服務 逢星期六出發 \$1750 桂林南八天豪華團 逢星期六出發 \$1990	七天高級豪華團 ●來回直航飛機舒適省時 ●住宿豪華之京都賓館 ●行程精心策劃, 暢遊北京 各大名勝古蹟 ●專人領隊, 隨團服務 5月4, 9, 14, 19, 24, 29日 \$2990起	芭堤雅、桂河橋 裕華園、珍珠坊 八天高級豪華團 ●全港獨家行程 ●全港最豪華, 服務一流 ●八天過道兩邦, 超值享受 ●團員獨立, 專人領隊 一逢星期一、三出發 \$2460	聖陶沙、雲頂高原 七天高級豪華團 ●乘新航747, 舒適省時 ●兩晚住宿雲頂新龍 ●三晚住宿新加坡 ●特別適合親朋購物 ●全港豪華享受, 絕無自費 一逢星期三、六出發 \$2490

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)
星期日及公眾假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團 乘搭國泰航空公司豪華客機 747 客機直飛大阪, 暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊(賭場), 安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店, 專人領隊, 獨立成團, 保證賓至如歸。 逢星期六出發 八天超值 \$3590 韓國四天逢星期六	新航歐洲假期 歐洲十天：暢遊瑞士、法國及英國。 \$6480 歐洲十二天：暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。 \$7280 歐洲十五天：暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。 \$10380 歐洲十六天：暢遊意大利、法國、奧地利、瑞士、比利時、荷蘭及英國。 \$9380 歐洲廿一天：暢遊意大利、奧地利、黑森、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。 \$12380 每月均有團出發	菲律賓碧瑤百島流貴賓團 ●全港首創獨有連湖火山奇峯遊 暢遊馬尼拉市區名勝, 百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布, 多晚夜總會, 住宿馬尼拉五星級悅及夏官大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300 豪華噴射客機, 團員獨立, 非包機可比。專人領隊, 依時出發, 穩健妥當, 賓至如歸。 逢星期六、日、一、二出發 七天特價 \$1990 六天特價 \$1690
---	--	--

康泰旅行社有限公司

歷史悠久 * 專業旅遊

總社：中環皇后大道中31號海山大廈6字
中環皇后大道中10字 5-240061
分社：中環皇后大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
旺角彌敦道668號銀行中心20字 3-676111
機票部專線：3-676171 5-240061
星期日及公眾假期中區總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富：暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫濱公路

豪華四天 \$1390 七天 \$1750 九天 \$1990 雙十節十四天
台北花運四天 \$1490 七天 \$1950 九天 \$2250 \$2390

天天出發(乘搭華航)

航機：乘搭中華航空公司豪華客機, 早機去, 晚機返, 乘華航往台灣, 最佳選擇, 班次最多, 回程可停台北、早午晚機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機(台北-花蓮, 高雄-台北)節省行程16小時
住宿：全港一流大酒店, 台北市住最新, 最大之來來香里拉大飯店
膳食：膳食全港最靚, 選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會

康泰美加高級豪華團

觀光團高級豪華 * 探親團妥善安排
乘搭中華747 S P 豪華客機 (回程可延期返港)
過道：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球劇場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瀑布

1. 美國西岸八天觀光/探親團 \$6990	5. 美加東岸八天觀光/探親團 \$10390
2. 美國西岸八天豪華觀光團 \$7390	6. 美加東岸十六天大聯遊 \$14990
3. 美國西岸十一天豪華觀光團 \$8290	7. 夏威夷八天列島聯遊 \$5880
4. 美加西岸十一天豪華觀光團 \$9990	

行程充實 * 節目豐富
逢星期一、三、六出發 (獨家主辦, 本社領隊帶足全程)

博覽旅遊

歡樂優待

博覽旅遊 中區皇后大道中48號萬年大廈
有限公司 1103室(京華酒樓樓上)
星期日及公眾假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國

曼谷、桂河橋、芭堤雅
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓

過道：佛寺、玫瑰花園、佛統、桂河橋、金龜乳石洞、戰爭紀念墓園、龍山寺、四面神、水上市場、鄭皇廟、大皇宮、鐘泉潭、芭堤雅、珊瑚島、長勝灘、仙猴山、伊甸園、泰國迪士尼樂園、古城、清邁、雙龍廟、泰貼山、美人窩等。

三晚芭堤雅、六次高級夜總會, 節目全港最多, 膳食全港最靚。
曼谷住最高級之 MANHATTAN, 芭堤雅住有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL。
乘泰航、早機去, 晚機返。

曼谷 \$1750 清邁 \$2090
送大旅行 價值三百五十元

星馬(橫怡)泰新

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星馬 \$2490 星馬 \$3490
新加坡直飛橫城, 節省行程時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
●豪華團膳食, 絕無自費。
●住宿阿波羅、總統等一流大酒店。
●乘星航 747 客機, 早機去, 晚機返
逢星期一、二、三、六出發(回程可停吉隆坡及曼谷)

自置物業, 信譽可靠 慶祝分社開業特價酬賓 尖沙咀分社 6月8日正式開業 利華旅遊 LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD. 香港中區皇后大道中110號利華大廈1103室 自置分社：中區皇后大道中110號利華大廈1103室 5-268305	澎湖 台灣九天 \$1899 逢星期一、三、六出發 四晚飛機, 一程冷風火車, 暢遊澎湖 林投公園、古榕、跨海大橋、忠烈祠、故宮、太魯閣、梨山、台中、日月潭、芝蘭水庫、六福村、野柳、陽明山、溪頭、彰化、澄清湖、飛機來回澎湖、台南、赤崁樓、地獄谷、中正紀念堂、乘冷風火車往花蓮、住宿：台北天成, 花蓮統帥, 台中瑞寶, 湖山樓, 高雄松柏, 桃禧飯店。	韓台 七天 \$2190 逢週五逢華航早機出發 回程可由台北或高雄直飛漢城, 華克山莊、板門店、仁川、自然公園、民族村、景福宮、台北、免費往華克山莊喜來登、漢城巴爾沙、台北麒麟、星期天天出發。	台北 來回機票十酒店 四天 \$1008 一樂園天成, 亞都, 華富, 富麗來, 希爾頓, 財神四天 \$1050 麒麟永安五天豪華入房 \$1008 天天出發, 專人接機 住宿三晚, 雙人套房 台證 3.5 十天出發	首創 台灣個別旅遊 溪頭杉林溪園遊 \$1008 日月潭月園園遊 \$1008 阿里山日園園遊 \$1150 花蓮太魯閣園遊 \$1008 澎湖飛機場園遊 \$1150 蘭嶼花蓮園遊 \$1590 溪頭日月潭園遊 \$1150	暑期 台灣十一天 \$1690 7月20, 27, 8月3, 10, 17, 24 環島暢遊台灣各大名勝 專人領隊 超值享受 雙十節十四天 \$2090 歡迎社團同業洽詢 代理各大航空公司機票
--	--	--	---	--	--

捷威旅遊

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6 (6線)
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5-254596-9 (4線)
九龍連船街1-4號金豐閣地下(近佐敦道碼頭)
電話：3-321361-6 (6線)
星期日、例假, 九龍嘉賓大廈照常辦公

日本·本州·富士山·日光·九州·鹿兒島

新幹線子彈車·美加多夜總會·富士山遊樂場
東京鐵塔·豐島遊樂場
直航大阪·東京往返
豪華八天 \$2790
逢星期二、四、五、六
高級酒店, 一流享受
全部精選行程, 節目創新, 專人領隊, 獨立成團
新加坡航空公司鼎力贊助

過道：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、豐後、阿蘇火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會 早機直航福岡
豪華八天 \$3190
住宿：全九州最豪華之酒店, 包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等
逢星期六、日
國泰航空公司鼎力贊助

Choicest Holiday 彩虹假期 圓滿港澳 集團經營 享受超值	代售各地廉價機票 美加 六天 HK\$5,490 十二天 HK\$8,890 出發日期：逢星期四、六 台灣 七天 HK\$1,890 九天 HK\$1,890 出發日期：天天出發	泰國 七天 HK\$1,780 出發日期：逢星期五、六、日 菲律賓 七天 HK\$1,890 出發日期：逢星期五、日 星馬 七天 HK\$2,480 (橫城) 出發日期：逢星期三、六	日本豪華彩虹假期 本州七天 HK\$2,880 逢一、三、六出發 過道：大阪、寶塚、奈良、京都、名古屋、靜岡、富士山、箱根、橫濱、東京、乘子彈快車, 欣賞夜總會及劇場表演, 免收日本機場稅 \$60 乘日航豪華客機, 住宿一流大酒店 九州七天 HK\$2,790 逢星期四出發 過道：鹿兒島、櫻島、宮崎、指宿、阿蘇火山、熊本古城、福岡等, 欣賞夜總會及劇場表演 酒店+機票 台北 \$1,009 曼谷 \$1,750 東京 \$2,449
---	--	---	---


澳門總代理：捷成旅遊有限公司 板樟堂街1-2F地下 電話：77434
利華假期有限公司 (星期日及公眾假期照常辦公)
元朗分行：元朗大馬路163號二樓(泰林樓上) 電話：0-797331-4
利華假期有限公司 (星期日及公眾假期照常辦公)
總行：九龍彌敦道118號美華酒店 樂富商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

方便讀者 選擇旅遊

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
 豊務部：5-218161-6, 3-320911-6

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島、櫻島火山、櫻島、指宿、
自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長
崎、福岡。(本州)東京、富士嶺(日本迪士尼樂園)、購物中心銀
座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期四九州七天	\$2990	
逢星期一、三九州八天	\$3290	
逢星期六九州九天	\$3690	

韓國 漢城、華克山莊、仁川
板門店、自然農園、民族村

四·五天豪華團 \$2090

本團特點
 ★ 免費享用韓國傳統皇帝享受之「佐生」藝宴。
 ★ 全程住宿喜來登、漢城東急、半島、奧林匹斯等一流大酒店。
 ★ 行程足、早機去、晚機返、回程可停留台北不另收費。
 ★ 持護照、身份證明書、簽證(持綠印者可參加)
 逢星期一、二、三、五、六、日出發

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋
京都、淺草、箱根、富士山
豐島園、子彈火車、太陽坡
日本環球影城

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
 減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
 * 乘日航747客機・早機去・晚機返。
 * 節目應有盡有・膳食敬請全港最讚
 * 住太陽城・山中湖等一流大酒店。
 * 獨立成團・專人領隊。
 天天出發(回程可停台北)

常辦公：旺角分行：彌敦道 666 號銀行中心 1015 室 電話 3800233 346855 346855
352 5103616 荃：分社：青山道 88 號銀行大廈地下 電話 0 43262 452108 451406
假日照常辦公 澳門分社：新馬路大豐銀行大廈 302 室 電話 84901 84905 33701

四季皆宜，
海沙島等
旅行社在新加坡

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已遍滿全港，參加人數超過
萬人，走過星馬泰三十餘名城，包括曼谷、芭提雅、布吉島、曼谷
、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島
名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	\$ 3560	5月18日, 6月15日, 7月21, 25, 2
泰馬星十二天豪華團	\$ 3580	5月14日, 6月11日, 7月20, 24, 2
泰馬星十天豪華團	\$ 3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	\$ 3660	5月13日, 6月10日, 7月15, 22日

三出發

香港德輔道中19號C環球商場303室 5-216131-4
九龍彌敦道343永安置業大廈1301(大華戲院對面) 3-323661-6(假日照常)

<h3>韓國</h3> <p>4天豪華團\$ 2090 晨機去晚機返, 免費! 俊生! 藝琴 回程可停留台北不另收費 住宿豪華套房, 凱悅大酒店 逢星期一、二、五日出發</p>	<h3>日本</h3> <p>本州8天豪華團\$ 2990 直飛大阪! 晚機東京返港 節目多! 餐多! 享受全港最佳 住宿太陽城, 回程可停台北 美加多夜總會, 富士山樂園 逢星期二、六、十機出發</p>	<h3>曼谷</h3> <p>7天豪華團\$ 1750 暢遊佛國名勝古蹟 多晚夜總會, 三晚告提雅 全程住宿一流豪華大酒店 美加多夜總會, 專人領隊 逢星期二、三、六、日早機出發</p>	<h3>菲律賓</h3> <p>6天貴賓團\$ 1590 暢遊馬尼拉、碧瑤等名勝 住宿五星級豪華大酒店 乘菲航A300, 雙豪華噴射客機 獨立成團, 專人領隊 逢星期二、四、五、六、日依期出發</p>	<h3>星馬</h3> <p>7天豪華團\$ 2490 暢遊吉隆坡, 雲頂高原、聖陶沙、怡保及檳城等名勝 乘新航747早機出發 住宿豪華頂新館, 多程內陸機 全程豪華享受, 絕無自費 逢星期三、六依期出發</p>	<h3>機票十酒店十接送</h3> <p>★東京四天三晚 \$ 2090 ★曼谷四天三晚 \$ 1590 ★韓國四天三晚 \$ 1850 ★台北四天三晚 \$ 890 ★馬尼拉四天三晚 \$ 1350 天天出發度假公幹最佳選擇</p>	<h3>全台灣</h3> <p>七天豪華團\$ 1490 乘日亞航早機去, 晚機返 第一流酒店, 節目最豐富 四次豪華夜總會多程內陸機 專人領隊, 隨團服務 逢星期四、日依期出發</p>	<h3>九州·鹿兒島</h3> <p>8天豪華團\$ 2990 過遊熊本、霧島、櫻島 指宿、宮崎、別府、大分 長崎、阿蘇山、橋本等名勝 多晚不同情調夜總會 豪華航班早機直航往返 逢星期四、六、日出發</p>
--	---	--	---	---	--	--	---

中國風貌

華東、北京十三天豪華團
HK\$4,988 逢星期日出發。
北京六天直航團
HK\$3,488 逢星期日出發。
昆明五天直航團
HK\$2,388 逢星期二出發。
代辦香港往國內各地民航機票

夫京 管理情報科 3-323613

北京
九天遊 **\$1680**
 逢星期六出發

中航旅遊貿易中心

北京團賞火車八天團
 港—穗直達車，穗—京特快臥鋪火車
 逢星期日出發 \$1,580
桂林、陽朔、梧州、肇慶六天
 港—穗星洲機，穗—桂豪華巴，桂—穗飛機
 逢星期日出發 \$1,480
韶關—丹霞山、錦江從化溫泉五
 逢星期日出發 \$650
小梅沙海濱渡假天半團
 天天出發，冷氣房晚九 \$190 非假日 \$165
 九龍彌敦道五八二至五九二號信和中中心地庫商場
 電話：3-320011-3

本港新聞

規整石油庫爆炸案失火漢涉嫌 被告登台自辯聲稱 在警署被迫簽口供

【特稿】去年三月，在九龍灣德輔道中，發生一宗石油庫爆炸案，造成多人受傷，損失慘重。被告登台自辯，聲稱在警署被迫簽口供。

行持社舉行法會 超薦桂林空難罹難同胞

【本報訊】行持社為超薦桂林空難罹難同胞，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在該社舉行法會。

漁灣會堂四週年 舉辦一連串活動

【本報訊】漁灣會堂為慶祝成立四週年，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在該會堂舉行一連串活動。

紅十字會中國之請 代尋在港散失親友

【本報訊】紅十字會中國分會，為代尋在港散失親友，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在該會堂舉行一連串活動。

小輪水手墮海身亡 警方欲晤目擊人士

【本報訊】本月廿三日，在小輪「海龍」上，發生一宗水手墮海身亡案。警方現正調查中，並欲晤目擊人士。

至孝篤親公所 召開國際大會

【本報訊】至孝篤親公所，為召開國際大會，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在該公所舉行一連串活動。

遊世界各埠華僑參加 本年八月在本港舉行

【本報訊】本年八月，在本港舉行一連串活動，歡迎遊世界各埠華僑參加。

一面晉當年一 新滿洲國政府今啟事

【本報訊】新滿洲國政府，為啟事，特於本月廿四日（星期日）下午二時，在該政府舉行一連串活動。

工商界保證米糧充裕 昨日市面米價趨平

【本報訊】工商界保證米糧充裕，昨日市面米價趨平。

英坭廠方續發散費 今日上午九時，紅泥泥廠方續發散費。

【本報訊】英坭廠方，為續發散費，特於今日上午九時，在該廠舉行一連串活動。

印尼向港洽購棉布 最近印尼棉布價格趨平，印尼向港洽購棉布。

【本報訊】印尼，為洽購棉布，特於最近，在該國舉行一連串活動。

尼商向港洽購棉布 尼商向港洽購棉布，最近尼商向港洽購棉布。

【本報訊】尼商，為洽購棉布，特於最近，在該商舉行一連串活動。

對白港港商有極大幫助 對白港港商有極大幫助，最近對白港港商有極大幫助。

【本報訊】對白港港商，為有極大幫助，特於最近，在該港舉行一連串活動。

最後今天

請 勿 錯 過！

肥龍過江

洪金寶 主演

過江肥龍 驚天動地 八面玲瓏

南洋

映首球全 時午日星

假絕人全 取無真 巧事

是世界上最 得同情愛護的 一群他們雖有 缺陷却是殘而 不廢工作技巧 尤勝正常人！

飛舞狂天

聯下新 映期光

片家 斯基

飛舞狂天

聯下新 映期光

片家 斯基

性座講

性座講 性座講 性座講

性座講 性座講 性座講

性座講

性座講 性座講 性座講

性座講 性座講 性座講

冠金·華大

冠金·華大 冠金·華大 冠金·華大

冠金·華大 冠金·華大 冠金·華大

曉春林肉

曉春林肉 曉春林肉 曉春林肉

曉春林肉 曉春林肉 曉春林肉

明晚午夜場

明晚午夜場 明晚午夜場 明晚午夜場

明晚午夜場 明晚午夜場 明晚午夜場

性座講

性座講 性座講 性座講

性座講 性座講 性座講

烈火戰車

烈火戰車 烈火戰車 烈火戰車

烈火戰車 烈火戰車 烈火戰車

